

Z. W. C. —5

DRAMA PASARIH



**PUBLISHED BY
THE ZORAM WRITERS' CLUB.**

First Edition. 1981
C—2,000.

Copyright Reserved.

PRINTED AT
THE SYNOD PRESS.
AIZAWL, MIZORAM.

CHHUAHTU THUHMAHRUAI

Hei hi Zoram Writers' Club lehkhabu pangana a ni. Hetiang rawn ziaktute leh a chhuah theihna tûra theihtâwp min lo chhuahsaktu Synod Press & Bookroom chungah lâwmthu kan sawi a.

He lehkhabuah hian lemchan thawnthu pasarih a awm a, chan nghâl mai theiha buatsaih peih sa vek a ni a. Zoram Writers' Club thil tum tanpui thei ngei tûr nia hriatte thlan chhuah a ni a. Mizo te hi lemchan lamah kan lo tui ve ta viau mai a. Chutih avâng tak pawh chuan he lehkhabu hi a tangkai theih hle kan beisei a ni.

He lehkhabuah lemchan thawnthu 'Mizoram Sande Skul inñan dân leh a ñhan zêl dân' tih hi kum 1977-a Mizo Sunday School Union Drama inziahsiaknaa pakhatna a ni a, a neitu Committee-in chhuah min phalsak avângin kan lâwm hle. Tin, Chhûra leh Naa leh 'Thu a tâwp e lumâm!' tih pawh hi huam zau taka Drama inziahsiaknaa thlan chhuah an ni a, a ziaktu pain chhuah min phalsak avângin a chungah lâwmthu kan sawi a ni.

Dt. 14. 10. 1980.

Zoram Writers' Club.

THU AWMTE

Phêk

- | | |
|--|--------|
| 1. Mizoram Sande Sikul inṭan dân leh a
than zêl dân. (C. Sângzuàla) | 5—29 |
| 2. Pathian thu nung—Mizoramah.
(Lalhmuaka) | 30—41 |
| 3. Chhûra leh Naa. (K. Saibela) | 42—63 |
| 4. Sumdêng Zû. (Lalhmuaka) | 64—68 |
| 5. A ni mai thei. (Lalhmuaka) | 68—73 |
| 6. Ramthanga te chhûng. (Lalhmuaka) | 74—87 |
| 7. Thu a tâwp e Lumâm. (K. Saibela) | 87—112 |

MIZORAM SANDE SIKUL INTAN DAN LEH A THAN ZEL DAN

By C. Sangzuala

*(First Prize winner in the 1974 MSSU Drama
Competition -ZWC)*

Ziaktu thuhmahruai :

He lemchan thawnthua chanvo nei (characters)-te hi a theih chenah a tak hman a ni a Chutiang hriat theih lovah erawh chuan a tak hnaih thei ber tûr mihring tak hman a ni a, hming phualichawp a tel lo. Hêngte hi anmahni leh an chhúngte tân huat-tlala a nih loh ka beisei.

He drama-ah hian a ziaktum "Zoram Sande Sikul intan dân leh a than zel dân" tihlan rual hian, ram thim tak ni thîn kha, Sande Sikul rawngbâwna avânga a lo ên tâkzia tihlan tel a tum a. Chuvângin, "Zân chu Zing a lo ni ta" tih hi kan telh a ni e.

Dated, Châltlâng,
the 26th. 10. 1977.

C. Sangzuala
(Châltlâng.

MIZORAM SANDE SIKUL INTAN DAN LEH A THAN ZEL DAN

“Zân chu Zing a lo ni ta”

Characters :

- 1) Sâpupa (Rev F. W. Savidge) 2) Pu Buanga (Rev. J. H Lorrain)
- 3) Pu Suaka (Durtlång Lal)
- 4) Thangphunga (Cháltlång Lal) 5) Khamliana (Lunglêng Lal)
- 6) Zosâphluia (Rev. D. E. Jones)
- 7) Zosâpthara (Rev. E. Rowlands) 8) Khuma
- 9) Khâra 10) Duma 11) R. Dâla 12) D. Thianga
- 13) Thangkama (Lal) 14) Damvunga 15) Bukchhuaka
- 16) Sihfa paho 17) Rev. Liangkhaia
- 18) Pi Zaii 19) Sumbala 20) Pu Zalawra
- 21) Rev. Hrânga 22) Rev. Saiaithanga 23) Pasena
- 24) Zorema Pa (David Edwards) 25) Pu Niara (Rev Lewis Evans)
- 26) Pu Mena (E. Mendus)
- 27) Rev. P. D. Sena 28) Rev. Chhuahkhama
- 29) Pu Mûka 30) Upa Liana 31) Upa Lalchhina
- 32) Rev. Sakhawliana 33) Rev. Lalrûma 34) Upa Laihnûna
- 35) Upa Chalhûna 36) Rev. J.M. Lloyd
- 37) Rev C Ronghinga 38) Pu C. Sângzuala 39) Pu C. Rokhûma
- 40) Bial Ziaktute 41) Thingtlângpa (Hmingmawia)
- 42) Zuala 43) Upa Lalhrângluaia.

Note : 1. Act II Scene II-a Sihfa paho atân hian characters zinga a âwlthâwng mi 10 inchei danglama hman mai tûr.

2. Act IV Scene II-a S. S. Ziaktu Seminar-a Discussion hi act tel loh mai tûr.

ACT — I

Arthington Sáp tirhin January 11, 1894-ah chuan Missionary pahnih, Sápupa (Rev. F. W. Savidge) leh Pu Buanga (Rev. J. H. Lorrain) te chuan Aizâwl an lo thleng a. Aizâwl Thingpui huan tlângah bûk an khuar a. Lushei ƣawng te an thiam nial nual hnu chuan Lushei alphabet an siam a ; Pathian hming an phuah a.

Scene — I

Thingpui huan tlânga Zosáp bûk tharah chuan Zosáp pahnihte chuan Lushei alphabet an siam a. An hnênah chuan Pu Suaka (Durtlâng lai), Pu Thangphunga (Châltlâng lai) leh Pu Khamliana (Lunglêng lai) te an awm ve a Puanzâr an hawng a.

Sáp-upa : (In chhûngah chuan a vei thoh thoh va)
Pu Buanga, kan lo kalkawngah khân lung hmai nasa tak a ding ka hmu a ni. Lushei George-a lem a ni ang an ziaak a ni. Alphabet ka hmu lo Lusheiten alphabet an tûl ang ka ring ber.

Pu Buanga : (Dinga ƣiante en kualin) Pu Sáp-upa, nangma angin ka kawchhûngah a awm a ni Lusheiten alphabet an nei lo vang. Jisu an hre êm êm thei lo vang. Alphabet kan la shiamshak ang. (Pu Suaka teho chu an inen hrak hrak hlawm a)

Pu Suaka : Ka pu, alfabet chu engnge ni ? Lushei tân a hlauhawm ang em ?

Pu Buanga : (A ding thut a, nui hawk hawk chungin) Alphabet sakei ang a ni lo ve Hei hi lehkha hi in en rawh u (a-entir a). Tawng kha lehkhah a awm a ni. Alphabet in nei lo vang, he ram a thim reng ang. Alphabet a awm ang, a êng ang (Pu Suaka teho an nui a)

Sâp-upa : Pu Suaka te an nui a ni, alphabet a awm ang, keini zawng zawng kan lo nui ang Pu Buanga Lushei tawng a lo thiam ber tawh. Nizânah Lushei alphabet kan lo ruat tawh Kan lo en thei ang em?

Pu Buanga : Hei hi in en rawh u (A file kâa mi chu a la chhuak a, a chhiar chhuak nghal baw a) aw a b d e f g h i j k l m n o p r s t u v z ch (A chhiar chhuah hnu chuan vawi 3 lai an han chhiarho dai dai a) aw a b d e . . . z ch.

Pu Suaka teho : A, Kaw khaw Gaw ai chuan a tha zawk daih ang maw le! (Tûn hmam vai a' aw b an lo zir nual tawh a ni)

Sâp-upa : Tûnah Lushei tlem a 'lo êng tawh a ni Pu Buanga, keini zawng zawng kan lo lăwm tawh a ni (Lushei alphabet hmasa ber chu an siam zo va Hlim tlâng takin an tûn darh ta a Puanzâr an khâr a).

Scene — II

Thingpuî huan tlânga Zosâp bûk tharah chuan Sâp-upa leh Pu Buanga te chuan Pu Suaka te thian 3 rawn zêlin Pathian hming an phuah a (Puanzâr an hawng a).

Sáp-upa: Hmânah Lushei alphabet kan lo siam tawh. Lusheiin Bible leh hlate in nei a ngai ang. Jisu-in Pa a nei ve, Hebraiten 'El, Elohim, Elshaddai' an ti Sâpin 'God' kan lo ti Amah chu George-a zawng zawng chungah a awn tawh. A vaiin a lo siam vek tawh. A hming engnge kan lo tih ang?

Pu Thangphunga: Chutiang chu Lusheiin kan nei ve a, 'Pu Vâna' kan ti. Khawpui a rik te hian, "Pu Vâna'n a thlêngpui a hnûk ri a nih chu" kan ti thîn. 'Khuanu' kan ti bawh

Pu Buanga: (Nui hawk hawk chungin) Keinin Jisu Pa kan lo ti Nangnin 'Khuanu' in lo ti shi Hmeichhia a ni ang ka ring ber Keinin 'Pa' kan lo ti shi. Hmâna, tûna, nakina a awm kan ti bawh.

Pu Suaka: A, 'chung Pathian' kan tih bawh thîn hi maw, le.

Pu Buanga: (Hlim hmêl pu takin a tho va) Jisu Pa chu Lushei tawngin 'Pathian' kan lo ti ang A tha ang in ring em? (A tha khawp ang, an lo ti hlawn a. Pathian, tih chu an ziaak nghet ta a.)

Sáp-upa: Tûnah hian kan lâwm hle a ni a Pathian kan lo bia anga kan tîn tawh ang. (A tawngtai a) "Aw Pathian, Lusheite alphabet i lo shiamsak tawh. Tûnah nangma hming i lo pe leh tawh, kan lo ziaak tawh shi. Kan lâwm hle a ni.

Lusheite tiêng zêl ang che I Fapa Jisu
Krista avângin, Amen. (An tìn ta a, puanzâr
an khâr a).

ACT — II

Kum 1901 leh 1015 inkâr vêl a ni a. Welsh Zosâp
hmasa pahnih, Zosâphluia (Rev. D. E. Jones) leh
Zosâpthara (Rev. Edwin Rowlands) te pawhin Ai-
zâwlah awm hmun an bêng bel tawh a. Aizâwlah
leh thingtlâng lamahte chanchin tha hrilin an kal
vêl thìn a. Sande Sikul bul an tạn zêl a.

Scene—I

Kum 1901 a ni a, Mission Vênga Zosâp bûk
tharah chuan Zosâphluia leh Zosâpthara te chuan
ring tharhote chu Sande Sikul an neihpui a. Ring
tharhote chu, Khuma, Khâra, Duma, R. Dâla leh
D. Thianga te an ni. Zosâphluia'n inkhâwm a hruai
a. Puanzâr an hawng a.

Zosâphluia : (A lo ding chhuak a) Ka thian duh
takte u, in hnênah ka lâwm e. Tûnah in tiêm
deuh a ni, nakinah in lo tam tawh ang. Kan
Sande Sikul kan lo inkhâwm tawh ang. Bible
ka chhiar ang, hla kan sha ang, ka tawngtai ang.
A hnu zawnz zawnz Zosâpthara'n Sande Sikul
a zirtîr ang. Galatia 5. 1—6 tî u ngaitthla rawh u.

“Libarti atân Krista-in min chhuah, chutichuan
ding nghet ula, bawi-tân-na nghâwnkawlâ chuan
lo hnawk-a awm tawh shuh u. Ngai teh u, kei
Paula'n in hnêna ka shawi hi, peritem lo chang

ula, Krista engma-in a sâwt lo vang che u . .
 Krista laka'n lo bung-in in awm, nang-ni dân-
 thu-a thiam a tumte chu, khawngaih-na a'n tawli-
 boin in awm. Keini zawngin, Thlarauin, rinna-in
 felna beishema kan nghâk shi." (Tawitêin a
 hrilhfiah a)

Tûnah hla kan sha ang Nambar lna "Jisu
 vânah a om a" tih kha. (Hla an sak zawh
 chuan a tawngtai a)

"Aw Pathian, Lusheite i hmangaih shi a, Jisu i
 pe ta a. Anni zawng zawng lo chhandam tawh
 ang che. Amen" (A thu ta a)

Zosaphara : (A lo ding chhuak a) Pathian thu in
 lo shawi rual rawh u. Ka lo shawi hmasa ang,
 tin, in lo shawi ve ang. Ephesi 1. 1, 2 ata hi :
 "Paula, Krista Jisu Apostol, Pathian duhzâwngin
 sent, Ephesi-a awm hnên-a te khân, Krista Jisu-a
 rinawnte pawh, In hnên-a khawngai leh thla-
 muan'-na Pathian kan Pa leh Lal Jisu Krista
 hnên ata kha lo awm rawh she."
 (Vawî thum an sawi rual a)

Tûnah Thu inchhâng ka lo zâwt ang, nangniten
 in lo chhâng ang. (A tih dân tûrte a hrilh tê tê a)

Z. Engkim zawng zawng shiamtu engnge ni ?

Ch. Pathianin.

Z. Mihring a hmasa ber tunge ni ?

Ch. Adama, tin, Euvi a lo awm leh a

Z. Adama leh Euviten Pathian an awi zêl em ?

Ch. An awi zêl lo, thil an lo tishual ta a.

Z. Pathian awi lote khawiahnge an kal ang ?

Ch Hremhmun —Meidilah.

Z. Pathian awite khawiahnge an kal ang ?

Ch. Vânramah.

(Thu inehhâng an sawi zawh chuan)

Tûnah alphabet in lo zir tawh ang. (An han chhiar rual thap thap a, aw a b z ch. Tin, an han ziak leh a. Chutah Zosâpthara'n) In vaiin 'o' in lo thiam tawh. 'o' artui ang a ni. Lusheten artui an duh hle! Tin, 'm' leh 'n' a ke a lo inzât deuh. Nangmahni in lamah in lo zir zêl rawh u In lo thiam hle tawh e. Tûnah Sande Sikul a tâwp ang Zosâphluia'n a duh angin a ti ang. (A thu ta a)

Zosâphluia : (A lo ding chhuak a, a hawi vual vual a) Lalber Tawngtâina kan tawngtai rual ang. Tin, kan bâng ang. (An tawngtai rual a) "Kan Pa, vâna mi, Amen"
An tîn ta a, Puanzâr an khâr a).

Scene—II

1912 kum tîr lam a ni a Zosâpthara chuan Khuma leh Duma hruaiin khaw chhak lam a fang a. Thang-kama khua, Sihfaah Pathuanni an hmang a. Damvunga (Upa Damvung lo ni ta) inah an thleng a Puanzâr an hawng a.

Zosápthara : Khuma leh Duma, Lal inah' va kal rawh' u. Pathian thu shawi atán British' Sáp. Zosápthara a lo kal tawh, Lusheite a hmangaih. Vawiinah Sande Sikul kan nei ang, va shawi rawh u.

Khuma & Duma : (Lal in an pan pah chuan) Isua lo ring ve tawh rawh u, (tiin an au zêl a, Lal in an va thlen chuan)
 "Isua lo ring ve tawh rawh u Mingo sâp, Zosápthara a lo kal a, vawiinah chawlhni Sikul.
 (an ti hman chauh va)

Thangkama : (Kawr phelh túla vaibêl petkawh chung-in) Tute in ni dêk dâwk nge ka thu lova ka khua rap a, ka kawngka rawn dâk chu se? Thatchhe chaw khawnho ka hmu peih lo British mi ngo luak tichhuak! Intivanva, tām hruai in nih lek hi. Sailo lal ara hlanpai in duh zâwk ahnu, thlâwk chhuak rang rawh u (tiin a vaibêl chuan a tin uaih mai a)

Khuma : Ka pu, chutiang kan ni lo ve Zosápthara'n Lusheite a hmangaih a, vān rama kaina thu kan rawn sawi dâwn a ni, lehkha thiamna pawh I remtih loh chuan i khuaten chi an liak lo vang

Thangkama : Mi ngo daw chu a in ngam ngamin va in rawh se. Kei zawngin ka in hlek lo vang.

Khuma & Duma : (Lal in ata an chhuak a, kal pahin) Vawiinah Zosápthara hovin Danyunga inah Chawlhni Sikul a awm dâwn. A duh apiang lo kal rawh u. Tuman lal kut in tuar phah dâwn lo ve, (tiin an au zêl a.)

(Tùkthuan ei khamah chuan pa sáwm vél chu an lo lút kháwm khap khap a, puan an veng theuh a, vaibêl an zu theuh bawk a. Zosápthara chuan kut thing meuhin chibai a lo búk hlawm a. Zosáp chu ennawm an ti ru hle a)

Zosápthara : Vawiinah pa 10 in lo kal tawh, ka láwm hle a ni. Niminah Khuma leh Duma nèn kan lo hah tawh, tûnah in hmêl kan hmu, kan lo hah tawh lo. Pathianin Lusheite a hmangaih avângin kan lo kal tawh a ni. Pathian thu lo ngaithla rawh u. (Johana 3. 16—18 atângin thu tlêm a sawi a)

“Pathianin Lusheite a hmangaih êm êm mai, A Fapa Isua Krista a pe ta a. Amah lo ring apiang meidilah an kal lo vang a, vân ramah an kal zâwk ang. Tûnah hian Sihfa khua zawng zawng-ten Isua lo ring ve tawh rawh u. Pathianin Thangkama pawh a hmangaih, lo brih rawh u.” Tûnah alphabet ka lo zirtîr ang, in shawi ang, tin, in lo ziaak leh ang.

(A lehkha leh lung lehkha 2 leh ziaakna a phawrh a, a han chhiar hnasa a, an chhiar rual ta a : aw a b d e z ch. Tin, lunglehkhaah chuan pahnih zêlin an inziak chhâwk a. An puan ven an siam tha a, vaibêl an dah a, bawkhupin an ziaak a. Zosápthara chuan thingrem chung a thuin a lo en reng a)

Bukchhuaka : Ka pu, Lushei alphabet a tam êm mai, ka khûp leh ka áwm a kham lutuk, ka tho mai dâwn!

Zosâpthara : (A hlimin a nuih a za hle mai a) Tûnah Lushei zawng zawng in baw~~k~~ a ni, in âwm pawh a nâ a ni. Alphabet in thiam ang. in baw~~k~~ tawh lo vang. Tûna hab zân ang a thim a ni, nakinah a lo êng thuai ang. Tûnah lo tho tawh rawh u. (An lo tho va, an thu ta thâm a, an nuih a za hle hlawm a, chutah Zo-sâpthara chuan,) In khuah zirtirtu a lo awm ang, alphabet in lo thiam ang. Kristian Tlâng-auah Chawlhni Sikul zir tûr kan lo zia~~k~~ zêl ang. Tûnah ka lo zai ang (Kal paha a hla phuah, "Tlâng thim chhak lam kei ka en ang" tih kha a han sa a, ngaihna~~w~~m an tih hmêl hle mai a. A hla sak zawhah chuan a tawngtai a) "Aw Pathian, Lusheite i hmangaih a, Thangkama lal ropui pawh i hmangaih a ni. Lushei zawng zawng khua lo vârtir thuai ang che, I Fapa Isua Krista avângin, Amen.

(An tin ta a, Puanzâr an khâr a)

ACT—III

Kum 1924-ah Pi Zaii a lo chhuak a, zirtirna lam leh solfa leh zai thiam a ni a. 1925-ah India Sunday School Union Secretary Rev. Atkins chu a nupui hruiin a lo zin a. Graded Sunday School a rawn sawi hawt a. Pi Zaii chu ni tin sikul leh Sande Sikul lama mawhphurtua siam a ni a, a kaihhruaina hnuaiah chuan Sande Sikul chuan hma a sâwn zêl a.

Scene—I

Kum 1933 a ni a, Pi Zaii pawh Sâp rama a châwl a lo haw chhuak leh tawh a. Biak Inpuiah Zoram

Sande Sikul zirtirtute conference an nei a Assémbly Moderator Rev. Liangkhaia'n a' hruai a. Puanzâr an hawng a.

Chairman : (Hun serh a hman zawhin) Rev. Atkins khân Graded Sande Sikul a rawn sawi hawt hle Na He lama thawktu ber Pi Zaii pawhin tûl a tu hle bawk a. Chu thu leh Sande Sikul chung-chûnga thu tûl dangte sawiho tûrin kan inko khâwm a ni a. Pi Zaii hi solfa thiam, zai thiam bawk a ni a, a zai pawh in hre châkin ka ring Tûnah anah kan ko hmasa ang a, zai tûrin kan sawm nghâl ni bawk se Chutah mi dangin in sawm ve nghâl tawh ang chu.

Pi Zaii : (Phûr tak leh hlim takin a lo ding chhuak a) Tûnah ka lo zai hmasa pher ang. ("Enna nunnem, thimin ka vèl a bâwm, Mi kai ang che" tun tâwn zet maiin a han sa a. A zai zawh chuan) Ka lo kal hmasak pher atangin Graded Sande Sikul ka lo duh tawh. Sâp ramah College-ah ka lo zir leh tawh a, tûnah hian ka lo duh nasa zawk a ni Sâp ramah Naupang Department a hrang a hrang a awm. Lushei ramah khatiang kan la thei lo ve. Mahse kum 9 hnuai leh a chung a awm thei ang Tin, examna a tha zawk ang, naupang inkhâwm Lian pawh a lo awm tawh ang. Hei hi kan thei ang, in lo duh bawk ang ka beishei. (A thu ta a)

Upa Sumbala : Zawhna ka'n zâwt teh ang. Department hrang hrang tih chu ni tin sikula A pawl, B pawl tih ang deuh tûr hu em ni ang?

Pi Zaii : Ni tin Sikul ang vek a ni lo vang. A lian p^{aw}l a awm ang, a tē p^{aw}l a awm baw^k ang. A hrang a hrang an zir ang. Alphabet an zir lo vang. Pathian thu an zir ber ang.

Rev. Hrānga : (Aw dam duaun) A ni tak.e, ni tin sikul pawh kan lo nei tam ta hle a. Sande Sikulah chuan Pathian thu chauh zirtir tawh hla a tha ang. P^{aw}l then sawm pawh chu, Sāp ram anga kan la theih rih loh pawhin kum 9 hnuat leh chungā then chu a thain a hun tawh e. He tal hi chu nakkuma hman nghāl theih tura sawi tlūk mai ka rawt e.

Chairman : Pastor Hrānga han rawt ang chu tha kan ti tlāng em? Hnial kan awm chuan lo ding chhuak teh u (Tumah an ding chhuak lo va Mitmeia inrāwn pahin, “A tha khuap ang” an ti sap sap hlawm a) Tha kan ti tlāng niin ka hria. Nakkuma hman nghāl theih tūrin Office lam lo bawh zui sela (1934-ah hman tan a ni-- Ziaktu) A nih leh Naupang Khāwmpui thu kha, puitlin theih tū chi a ni ang em? I sawi zui leh teh ang.

Pi Zaii : Pastor pakhat bial emaw, a tē zāwk atangin naupang an kal khāwm ang. Pathian thu leh hla an intihsia^k ang, lāwinman a awm ang. Kan lo hlim hle ang.

Pu Zalawra : Puitlingte pawh inkhāwmpui hi kan hlimna a ni a, kan inhriat tawna a ni baw^k a Naupang khāwmpui pawh a tha ngei ang. M^{ah}se

huam zau vak lo se thein ka ring a. I'n, khaw tuihul laia neih a tha bawk ang a.

(Mi dang tumah an ding lo, thu chungin, a that an rinzia m.tmeia inrâwnin an lantir a)

Chairman : Naupang Inkhâwmpui neih pawh kan duh tlang tihna niin a lang a. Nakkum favânga neih theih tûrin a tûl apiang Office lamin lo bawh zui sela. A lâwmawm tak zet mai, hma kan sâwn zêl a ni. Lal biakna sawi rual ila, i tin tawh ang u (An sawi rual a, an tin ta a Puanzâr an khâr a)

Scene—II

1935 kum bul a ni a. Zoram Hmârchan pum puia Presbytery hrang pathum hnuaia Sande Sikul awm thin chu infin khâwm dân tûr rêlin Zosâpte leh mi pawimawh dangte Pi Zaii Bangla-ah an thu khâwm a Puanzâr an hlîm a.

Rev. Saisithanga : (Assembly Moderator a ni a, hun serh a hman zawh chuan) Hei Zoram Hmârchan Sande Sikul hi Zosâp 3 hnuaiah kan la awm hrang hlawm a. Pi Zaii hian infin khâwm a rawt fo va Kan thatpui ngei ang em tih rilru puin kan sawiho dawn a ni. Pi Zaiin sawi hmasa sela. (tiin hun a'n hawng a)

Pi Zaii : (A lo ding tuah tuah a) Tam tak ka sawi lo vang. Sâpin "United, we stand, divided, we fall" kan ti. Lushei tawngah dah rawh u.

Paena : Pi Zaii tawng chu, "Inzawm khâwm hi chakna a ni a, inthen darh hi tlôk sawpna a ni"

tihna a ni mai lâwm ni? Kei pawh he thil hi tihhlawhtlin ka duh khawp mai.

Chairman : Presbytery awptu Zosâpten sawi tûr an nei em? An ngaih dânin kori a tu hle dâwn lâwm ni?

Pu Mena : (Dûk vual vual chungin) Pi Zaii Sande Sikul hotuah kan lo dah tawh. A tha takin a hre ber ang ka ring. Keinin engnge kan lo shawi ang? (Pu Niara leh Zorema Pa pawh an ding lo na a, remtih menin an meng a)

Chairman : Inzawm khâwm a hun tawh a ni ang. Mahse inzawm khâwmna dêldûl lo, Committee-na chauha tha ni lo kan neih a tûl ang. Kei pawhin tha ka ti. Tûnah a hming tûr i lo sawiho ang.

Pu Niara : (Phûr zet hian) 'Lushai Sunday School Federation' a thain in ring em?

Rev. Chhuahkhama : Lushei tawng ngei kan hmu thei ang em aw?

Pu Zalawra : 'Chawlhni Sikul Infin khâwm' ti ila.

Chairman : 'Chawlhni' chu 'Sabbath' a ni. Keinin Sabbath kan serh lo. Tin, 'Federation' chu a dêldûl deuh em? ka ti.

Pi Zaii : 'Lushai Sunday School Union' ka lo duh pher. (An reh ta deuh dak a, an hmêlah an duh tih a hriat a)

Chairman: Kan pawm tlâng tih in hawiherah ka hmu A tha e. Tûnah mawhphurtu tûr i rawt leh ang u.

Pu Mena: Secretary-ah Pi Zaii, Pu Zalawra'n a lo pui ang; Treasurer atân Pu Niara, a tha ang ka beishei.

Chairman: Rawtna dang a awm em?

Pu Niara & Zorema Pa: (An lo ding rual thawt a) Pu Mena rawtna a tha ber ang (an ti a).

Chairman: Kan lungual tlâng zêl a ni. Hêng hi Assembly nemngheh tûrin kan theh lût dawn a ni Kan hun a thai ta. Lal biakna sawi' îla, i tîn tawh ang u. (Lal biakna an sawi a, an tîn ta a Puanzâr an khâr a)

ACT—IV

Pi Zaii hruiaina hnuaijah khân Sande Sikul chuan hma a sâwn nasa hle mai. Naupang lam pawh Senior teln Department ngaah an lo inthen fel tawh. Lushai Sunday School Union tih pawh khâ Mizo Sunday School Union tih a lo ni tawh a. Tûnah chuan Zirtirtu Training te, Christian Education chungchâng-ah Seminar te pawh an lo nei tawh thîn a ni

Scene—I

Kum 1964 a ni a, Pi Zaii, pawh Sâp ramah a haw tawh a, a hmunah Rev. Sakhawliana dah a ni a Mission Vêng Biak In Vestry-ah Mizo Sunday School Union Committee an thu a. Synod Moderator Rev P D Sena'n a hrui a Puanzâr an hlim a

a ngaihtuahtute thu khâwm hi min hruai ang
Chairman : (Aw thâm sab ban takin) Hun tim a
 thleng ta. Pu Mûka tawngtai tûrin sâwm ila.
 Chutah Secretary-in agenda theh ngâl se.

Pu Mûka : (A ding a, a maimitchhîng ngâl a) Kan
 Lalpa leh kan Pathian, tûn hma lam zawng khân
 Sande Sikul hi Zofate tihenna hmanrua atân i
 hmang thîn a. Chutiang a lo nih zel theih nân
 a ngaihtlatute thu khâwm hi min hruai ang
 che. Isua Krista avângin, Amen.

Rev. Sakhawliana : Agenda 3 kan nei, pakhat khatin
 theh ila. 1) Sande Sikul zirtirtute Training neih-
 pui dân tûr—tih a ni. Aizâwl leh a chheh vêla
 mite hi chu kan in neih chhunah hian a khât
 tâwkin kan ko khâwm thîn a. A mamawh zual
 zâwk thingtlâng hmun hla zâwka mite hi cngta
 tih tûr nge tih a ni e.

Chairman : Han sawi hlawm teh u le

Upa Liana : He mi thu hi han sawi tam vak tûr
 pawh awmin ka hre lo. Thingtlâng lam mite
 pawh hi kum khatah tum hnih emaw ko khâwm
 ve ta ila, a nih loh vêk leh an hmun lamah te
 pan ta zâwk ila. Ama'rawhchu tangka a nghawng
 deuh dâwn a ni.

Upa Lalchhâna : Tangka te chu a tûl atâna kan
 thawh a ni thîn alâwm le. Engah tehlul nge
 kan inthlahrun ang? A thawktu takte hian a
 tha tûr chu an hre ber a ni. Mamawh tûr chu
 Synod Budget-ah kan thun ve mai tûr lah ni.
 (Member dangte chu tumah an ding lo va, thu
 chungin "A tha e" an lo ti nak nak a)

Chairman : Upa Liana rawtna chu kan pawm tlâng niin ka hria. Ziaktuin ziaik dân a thiath ang a. Tûnah thu dangah kai leh ila.

Rev. S. K. Liana : Kan Training In neih lai hi a tûr rênga sak a mi lo va, chu achhapah a tîn a rawp deuh tawh bawk a. In thar lian tha deuh law law sak ni se, tih a ni e.

Chairman : Sawi tan nghâl zêl ang.

Rev. Laluma : Thil tha apiang hi tih vek sên a mi lo va. He thil hi tûl thawkhat bawk mah se, pawisa tam tak nghawng thil a ni a, la nghah rih theih niin a lang bawk a. Kei chu kum thar lama tân khêk rih chiaah ka ngai deuh ka ti.

Upa Laluma : Thil tûl ngeiah chuan kan Synod hi a chikawm tûr niin ka ring lo. A thu hrimah kan Kohhran hian Building tha kan la nei lo rêng rêng mai. Thil tihkhawmna tûr te, thawktute awmna tûr te pawh. Thawktuten tûl nangeia an hriat nghâl chi phei hi chu Committee chuan lo dang lo ila. Synod-in a la tlin rih lo a nih chuan thu dang pawh a ni a. He thu hi Synod-a thlen mai tûrah ka ngai a ni.

Upa Chalhnuna : Chu chu ngaih dân dik tak a nih ka ring. Hlawhchhama lei chawina ni hlei lo, Synod-a thlen thuai mai chu tha ka ti.

Chairman : A hnial zâwng ngaih dân a awm em ? (Tumah an jawng loh avângin) Kan remti tlâng a nih chu. Kan thu hnubnông berah i lût tawh ang u le.

Rev. S.K. Liana : Puitling Sande Sikul zir tûr kum 3 daih vêl tûr thlan leh a buatsaihtu tûr ruat thu a ni e.

Chairman : Hei hi chu han sawi khâwm tehchiam chi niin a lang lo va. Office lamin ruahmanna an lo nei thîn a. Chu chu han t̃ehh sela, kan pawm t̃lâng thei mai dâwn lâwm ni?

Rev. S.K. Liana : Kan lo ruahman chhin dân chu hetiang a ni e : 1965 atân Jeremia Lebkhabu, a buatsaihtu atân Pu Lloyd-a: 1966 atân Chan-chin Tha Luka ziaik, Rev. Lalsâwma'n buatsaih sela; 1967 atân Tirkhohte Thiltih, Rev. Lalngûr-auva'n buatsaih se.

Pu Lloyd-a : (Rang fahranin a lo d̃ing a) S.S. zirlai buatsaih hi a hahthlâk a ni a, tangka pawh a hek baw̃k a ni. Hmâna siam sa te zir nawn leh rih mai ka duh zâwk a ni.

Rev. S.K. Liana : (Insûm zo lovin) Kan Zosâpte hian Mizote hmasâwnna tûr hi dâl lo se a tha ang.

(Pu Lloyd-a chu thinrim a sen t̃âwn t̃âwn a, mahse engmah a sawi lo)

Chairman : Office lam ruahmanna chu kan pawm mai thei em? Hnialna a awm em? (Tumah an d̃ing lo va. Thu chungin, "Pawm a tha e" an lo ti a)

Aw le, kan thu a tluang e. Khua a tlai ta. Minute pawh Committee lehah nemngbehah i

dah ang. Ding ila, Sande Sikul i kal ang u, mi
 tin tân tih sa ila. Lalbiakna kan sawi ang.
 (Hla an sa a, Lalbiakna an sawi a, an tin ta a.
 Puanzâr an khâr a).

Scene—II

Kum 1975 a ni a. P C. Girls' School-ah Pastor
 Bial S S. Ziaktute Seminar an nei a Sande Sikul
 Ziaktu hian Rev. C. Ronghinga'n a hruai a Pu C.
 Sangzuala'n a record a. Puanzâr an hawng a.

Rev. C Ronghinga : (Bible chhiara a tan zawhin)
 Tûn hma lama kan la nei ngai loh ram pum
 huapa Bial S.S. Ziaktute Seminar chu kan lo
 nei thei dâwn ta a, ka lâwm hle mai. Thupui
 2 kan nei a, chûngah chuan lecture kan ngai-
 thla ang a, sawihonain a zui thîn dâwn a ni.
 Thil tangkai tûr sawi chhuah ngei tum ila. Tin,
 chûng chu lehkhahua chhuah atân Pu C. Sang-
 zuala'n min lo chhinchhiah sak dâwn a ni Kan
 thupuite chu :

- 1) Bial S.S. Ziaktute— By Upa Liana.
- 2) Christian Education— Keiin ka sawi ang a.
 Tûnah Upa Liana chu i lo sâwm nghâl ang u.

Upa Liana: (A lo ding a, a din chhûng zawng
 chuan a dingdihlip ak ak reng a) Bial Sande
 Sikul Ziaktute:

Pâwl tin maijah hian ziaktute hi an pawimawh
 ber tih theih bial a ni âwm e. Ziaktu chak leh
 chak lovah hian pâwl chakna leh chak lohna

pawh a innghat a ni. Kohhranah pawh bian chütiang chu a nih vena chen a awm.

Bial S.S. Ziaktute hi tukhaw briat mang lovah chuan rawngbâwltu tûl ber an ni hial âwm e. In rawngbâwlnain hriatpuina a hlawh loh êm avângin nangni pawh hei harsatna chi hrang hrang intâwk thînin ka ring. Pastor te, Bial-khâwm hotute leh tualchhung S.S. hotute nêna rawngbâwlina inhriatpui tâwk lohna te pawh hi harsatna thlentü a tling ang.

In nihna dik takah chuan hotu tak mai in ni e. Sande Sikul lo changkân zêlna tûrah hian eng-tia tan lâk tûr nge ni ang tih te hi ngah tuah tûr tak a ni ang.....

Tûnah sawiho tûr zawhna ka'n chhiar ang e:—
(A chhiar a)

- 1) Bial S.S. Ziaktute harsatna engte nge ni?
- 2) Bial S.S. Ziaktute leh Bial chhûng S.S. tinte inlaichîn dân tûr.
- 3) Bial S.S. Ziaktute leh Office lam thawhho dân tûr.
(A thu ta a, sawihonain a zui a. Sawihona an neih zawbah chuan)

Rev. C. Ronghinga: Tûnah chuan kan thupui 2-na-ah lo lût tawh ila.

“Christian Education” tih hi kan tân chuan a ri hi thil thar a ni mai thei. A tak crawh chu a thar hranpa lêm lo. Pu C. Rokhûma chuan “Kristian inzir finna” tiin a letling a. Lehlinna

tha tak a ni ang. Lehlinna dang pawh a awm thei ngei ang a. A awmzia chu a chjang awm e. A hmasain Pathian thu lo ngaitla ila:

Luka 2: 52 thu "Tip, Isua chu a fmg deuh deuh a, a lo lian telh telh a, Pathian leh mibring duhsakin a awm deuh deuh va."

He châng hi Christian Education ngbahmun pawimawh tak a ni. Kristian chu zir zêla thang zêl tûr a ni tih a tilang.....

Christian Education chu Isua hunah a intan a, Kohhranhoten vawiin thlengin an la chhonzawm ta zêl a ni Christian Education chu mibring nun pêng tinrêng khawih kim tûra Isua anna leh Bible thu anga inzirtirna a ni a. Kan Sande Sikul neih pangngai hi chu a pêng khat ang chauh a ni mai.....

Kan ram Kristian nun thanmawhna chhan tak pawh hi inzirtirna lam kan hlamchhiah leh hmuh-sit deuh vâng a nih a rin theih. Vawî khat pianthara engkim fel ta vek tûra ngai pâwl kan tam, zir a ngai tih hi pawm a tûl a ni. C.E. hi Biak Ina zawh thak theih a nih lohna lai te pawh a awm ang, vântlâng inkhâwm ang chite pawh hi a sikul tha tak a ni thei ang.... Nang-ni Bial S.S. Ziaktute hi he thil bawh zuina tûra hmanraw pawimawh takte in ni e.. Tûnah sawi-hona lo nei tawh ila:

- 1) Biak In leh S.S. bâkah C.E. kalpui dân tûr eng-tinng e ni ang?

- 2) Kan Synod hian C. E. Department siam se, SS hi chu chhôngkhung ta theuh zâwk îla, a tha ang em?

(Sawihona an neih zawh chuan hruaituin)

Rev. C. Ronghinga Tûnah kan Recorder in sawi âwm a tihle leh thu puan tûr pawimawh te han sawi sela.

C. Sangzuala Ka ziak teuh mai le, la thlufim atân. Tûna ka'n sawi duh chu, kan pawimawhna kan inhrilh hneh hle, mi dangte pawimawh avânga pawimawh kan nih kan hriat erawh a tûlin ka ring ve.

Kan Seminar-ah hian Pastor Bial 43 atangin Ziaktute in lo kal a ni, mi dangte nêh kan vaun 53 kan ni. Zanziah eikhamah chuan zalên deuha inpawlina a awm ang a, a Speaker ber tûr Pu C Rokhûma a ni ang. Israel leh Arab indo thu te pawh in ngathla/hmu mai thei (Member ten kut an lo bêng a)

Rev. C Ronghinga : Hla No. 453 sa îla, i tin rih ang u le. (An sa a, an tin ta rih a. Puanzâr an khâr a).

Scene-III

Synod Office tharah Pu C. Rokhûma chuan a hna a thawk malh malh a. Thingtlâng pa a lo kal a. Phone a lo ri bawh a. Puanzâr an hawng a.

Thingtlang Pa: Pu Rokhûm, chibai le. I dam em? Kan in thar chu a va ropuin a va nuam ruih ruih ve le.

C. Rokhuma: E khai, dam, e. Thu teh khai, eng-nge i dúb le?

Thingtlang Pa: (Chair-ah a thu a) Nikuma kan vênga zirrtu Training in rawn neih tuma i thlen in pa, Hmingmawia Vervekh khua kha ka ni alawm. I lecture leh i tittte kha kan vêngten an la sawi tâwp hlei thei lo asin.....

C. Rokhuma: (Thianpa tawng laklawh lai chuan) Aw, a ni maw. Hei sérthlun bi ei teh, keima thar ve a nih bi (A iptea mi chu a phawrh a)

Thingtlang Pa: Sadhu Sunder Singha Medal la tûr-in ka lo kal a nia. Tin, kumina Sande Sikul hming ziak zât hriat ka duh bawk a. A theih ang em?

C. Rokhuma: Zuala (dam duain), han keu teh. Pu Hmingmawia, Vervekh, Tangka pui hmu. a hming han zawng teh.

Zuala: (Lehkhabu pui a keu va) E, hei ka hmu e.

C. Rokhuma: (Almairah pui a hawng a) Hei le, Sande Sikul hlutsaktu Tangka pui. Ve ve mai a (tiin phûr takin a pe a, tin Zuala hnênah) Zuala, Pu Hmingmawia hi a hming lo ziaktîr teh le. Tin, Sande Sikul zirrtu zât, kumina mi i peih tawh em, Lo hrih bawk teh.

Zuala: Pu Rokhum, Bial 5 atangin Statistics a lo la lût tlat lo. Engpawh ni se nuai khat leh sing' hnih chuang zet zawng a ni rêng rêng e. (Chutih laiin Phone a lo ri a)

Pu Rualkhuma: Pu Rokhum, Phone ah an be duh che.

C., Rokhuma: (Kal pahin) Agriculture Sazu suat pāwl em ni dāwn chu le (tih pahin Phone a vuan a). Hallo, 332, Pu C. Rokhuma ka ni e. Tunge i nih? Aw, a, Upa Hrangluaia maw, Chandmari Bial S.S, Ziaktu lian.....Aw, Aw. ... Certificate leh Lāwmman kan peih diam, lam mai theih, Kristian Tlangauah kan rawn chhuah kha. A nih leh aw (Phone a dah a, kal phei pah chuan) Sazu thu awzawng a ni lo ve. Sande Sikul thu ngat. A, Phone-in kan inbe ta zet zet mai le. A va nasa ta em. Sâphluia leh Sâpthara Sande Sikulah khân mi 4,5 lekin an zir a, tûnah zawng, a la lût kim lo chung pawhin Nuai chuang, Nuai tha mi! Saphluia leh Saphthara te khân han hre ve se an va lâwm dāwn em. A hotute lah hming hmâwr bâwk kalh tuk mai. A va êng ta em? Kei ka thlir vena aţang chuan Zoram ênna hi Sande Sikul rawngbâwl na rah liau liau a ni ngei mai le. TUNAH ZET CHUAN ZAN KHA ZING A LO NI TA!

(Puanzâr Khâr).

—The End—

PATHIAN THU NUNG— MIZORAMAH

By Lalhmuaka

Changtute :

1. Lal leh upahote (mi 5 vêl) Tlângau nêu
2. Lal upa — Hrângkûnga
3. Puithiam — Chawngvunga
4. Lalnu leh a hote — (3 vêl)
5. Thuhrltute — Duma & Khuma
6. Thu ngaithlatute — Kûnga, T̃huama leh nunaute
7. Kûnga nupui-fanaute
8. Liana
9. Inkhâwmna hotu
10. Khaw lam chanchin sawitute — (mi 4)

Note :— He thu hi a changtuten Inchei dân te leh Thusawite hi remchâng zâwk leh fel zâwk hriat a nih chuan he mi kalhmang zûl zui a nih phawt chuan tawngkam leh chêt dânte pawh tihdanglam theih a ni ang. He thu ziaik hi chu kaibhruaina mai a ni a. He thu hian a tum tak— Mizorama Chanchin T̃ha a lo luh tih laia Pathian thu awi hmasaten barsatna an tawh dân lantîr a tum ber a ni. Pathian thu chu a nung a ni tih lantîr a tum a ni tih hriat reng tûr a ni.

Opening Song : Hla bu 267. Lalpa khawvêl mi thim
zingah

I. Scene

Kawngpui siam

(Puan zâr inhawng lovîn Tlângau a lo au va :
 “Khaih ! khaih ! khaih— Lo ngaithla theuh rawh
 u khai, naktûk hi kawngpui siam a ni dâwn a,
 tumah rama kal loh tûr— Awmni kham tûr a
 ni e”)

(Puan zâr a inhawnga)

(Lalpa leh Lalnu leh nu dang 4 emaw leh Lal
 upahote nênz an in a, Tlângaupain a sem a,
 an rui deuh tawh a, hla an sa a, an lâmbaw
 a,) (pâwn lam aţangin mi dang 5 (upate leh pui-
 thiam te) ten kawngka an rawn kîk a)

Puithiamhote : (Pâwna mite) kawng min hawn rawh
 u, kan lo hâwng e.

Lal leh upaho : (in chhûnga mite) Tute nge in nih-
 engnge in rawn hawn?

Pawna mite : (Puithiamho) (1) Khawlhiring kan ni
 Hrinna kan hâwn. (2) Puntê kan ni- punna kan
 hâwn. (3) Vârtê kan ni- vârna kan hâwn.
 (4) Sailo kan ni- kan sai ngai lo.

Lal leh upaho : E ! hawn rawh u, hawn rawh u,
 khual tha an nih chu !
 (Lalnuin kawng a hawn sak ta a)

Lalnu : Lo lût rawh u, lo lût rawh u, khual tha
 in nih chu ! (an lo lût a, an bungbêl leh hman-
 raw kente chu an dah fel mawlh mawlh a)

Lal upa : (Hràngkùnga) Kawngpuiab chuan in zuk che tluang em ? Chhinchhiahnate in siam fel vék ang chu maw Puithiam ?

Puithiam : (Chawngvunga) Kan che tluang e, chhinchhiahna pawh Sakhi thang hum ang hian kan siam a, vut kan phul a. naktúk zingah ni chhuah hmain en tûr a ni ang a— chu mi hum kan siamah chuan eng hniak emaw a lo lan chuan chu mi lamah chuan kumin chhûngin vânnaihna, malsâwmna kan dawng ang.

Lalpa : Aw le, a tha a nih chu ! kan Puithiamhoten an zuk tifel tawh bawk a— Tlângau, zu han sem la, i zai blim tawh ang, (an zai a, an lâm a, an rui a, an intipawr vêl a) Tlângau, Char-chhâwn vêngah va au teh— “Kâwniho kha Ral-tê vek in ni e” va ti rawh. (Thiam ang anga chhunzawm theih)
(Puan zâr a inkhâr)

II. Scene

Pathian thu hriltute

(Puan zâr a inhawng a)

(Khuaa mi Pathian thu la hre ngai lo puitling 5 lai leh naupang tlêm an lo thu khâwm a)

Thuhriltu : (Khuma leh Duma an lo lût a) Unau-te u, kan lo lêng ve ang e, in kianga Pathian thu sawi te pawh kan duh a, in ngaithla duh ang em ?

Ring lo : (Kùnga) Ê ! lo lêng rawh u, Eng thu a ni, in sawi duh chu ?

Doma : Pathian thu kan han sawi ang a, lo ngai-thla rawh u aw!

Ring loho : Han sawi teh u ! (an en he haw hlawm a)

Khuma : Kan Pathian, a thu kan sawi tûr chu :—
 Kan inthawi laia, chung a Pathian, hnuaia Pathian, kan tih thin hi a ni a, chu Pathian chu hmangaibna Pathian a ni a, a thu kan zawm chuan kan dam chhûng atân mai ni lovin, kan thlarau pawh vân ramah Pialrâl kan tihah hian nuam takin min hruai dâwn a ni.

Ring lo : (Thuama) chu ! Thangchhuah ngai lovin Pialrâlah kan awm thei anga maw?

Khuma : Thangchhuah te chu ngai tawh love a :
 Pathian thu kan âwih chuan a duhzâwng angin kan awm ang a, rûkrûk te, zu in te, ramhuai biao inthawi te hi a duh loh zâwng a ni a, chutianga kan awm chuan Pathian duhzâwng a ni.

Ring lo : (Kûnga) Kan inthawi loh chuan Ramhuai a thinur ang asin.

Khuma : E ! Pathian chu ramhuai aia huai zâwk leh thil tithei zâwk a ni a, Pathian thu âwih kan nih chuan min chhan tlat dâwn a ni.
 Hla kan han sa phawt ang e. (Khuma, Duma leh mi dang 3 emaw te chuan hla bu No. 74 Isua vânah a awm a, an sa 'a) (Pathian lehkhabu a chhiar a, Johana 3 : 16—17) Isua Krista-in min chhandamna thu tluang mâwl takin a

sawi a, Pathian min chhandam dân leh a mi hmangaih dân chu in hre tawh em ?

Thuama : (Ring lo) Hria e ! Kan hria e.

Khuma: Chutia in hriat tawh chuan Pathian thu lo âwih ve tawh ang che u aw!

Kunga: (Ringlo) Pathian thu chu lo âwih ta ila eng-tin nge kan tih ang— Kan lal te hian an hua angem le?

Khuma: In lal te chuan an hua pawh a ni mai theia an haw lo pawh a ni mai thei.

Pathian thu âwih in duh chuan in hming kan zia-
k anga. Baptisma te in la chang anga. Tichuan
in lal te chuan an huat che u pawhin Pathian in
a chhan tlat ang che u, tihduhdahna te pawh
in tuar mai theia, mahse chutiang in tuar chuan
in thlarau chu chawimawi a ni ang. Pathian-
in a hre vek a ni.

Thuama: (Ringlo) Chutianga Pathianin a hriat vek
dâwn chuan kei chu Pathian thu âwih nih chu
ka duh khawp mai (kei pawh, kei pawh an ti
ta sap sapa)

Khuma: A nih leh in hming i zia-k ang u aw
(An hming a zia-k hlawn a. Thuama, Kunga
Vungi, Chawngi etc etc.) chibai an inbûk ta
nak nak a)

Kunga: Pathian hla te, thu te min zirtîr ang che
u aw.

Duma: Ni china kan hla sak kha i zir phawt ang u aw
(Hla bu No 74. Isua vânah a awm a....an han
sa dal dala)

(Puan zâr a inkhâr a)

III SCENE

Dodâltute: (Puan zar a inhawng a) (Lal leh
upaho te, Puithiam, Tlângau, Lalnu leh a
thian te Zu inin an thu khâwm a, Vaibêl te
tuibûr te an zu bawk a, an zai a an lâm bawka)

Lal: Hrangkung, Pathian thu âwih ho chu an la in-
khâwm fo em ni?

Hrangkunga: Khâwm fo ê. Thuama Inah an in-
khâwm a, i sawi ang khân 'inkhâwm tâwh loh
tur' ti a ka hrilh hnu pawhin, an inkhâwm leh
a ni.

Chawngvunga: An inkhâwmnaah hian "In thawi
tawh lo tur" ti tein an inzirtîr a, kawngpui siam
te, Fano dâwi te pawh hi a tul lo an ti a. Sih
te, Thing zungkai te, Thinghlâng te pawh hian
Huai a nei lo an ti a. 'Thianglo' kan tih zawng
zawng pawh hi 'a awm lo' an ti vek mai.

Lal: Kan dân tam tak kan pi pu te mîn hrilh hi
an duh lo vek a ni âwm a, kan thu an âwih lo
tihna a ni a. Kan thu âwih lo chu kan khaw
zâwlah an awm thei lo a ni mai. Chuvângin
kan khua ațanga hnawh chhuah vek mai tûr a
ni engtin nge upa ho hian in ngaih?

Upahote: E! Kan duh ang duh lo na nâ nâ chu!
Hnawh chhuah vek mai tur a ni (an ti sap sapa)

Lal: A nih leh nak zânah mut hnua hnwawt chhuak vek ang che u, an âwih dâwn loh pawhin vaw chhuak rêng rêng ang che u. Lal leh upa thu duh lo na nâ nâ chu an chhuak vek, tûr a ni. Hnam dang sakhua ka zâwm e te an han ti vei a. An hriat tak hre rawh se! Engpawh ni se, Zu kha han sem leh teh u, i han zai leh phawt mai teh ang. (Zu an sem a, an zai a, an lâma, an inhrosa vêla) (duh ang chen chen chhonzâwm ni se)

(Puan zâr a inkhar a)

IV SCÈNE

(Puan zâr inkhar rengin)

(Khâwnvâr zawng zawng a thim vek a, aw pâwr tak leh thinrim aw takin)

Lal upa: Kunga, Tho rawh u, Tho thuai rawh u, Pathian thu in âwih avângin kan khua ata hi in chhuak tûr a ni.

Kunga: E! Eng tizia nge Pu Hrangkung?

Lal upa: Tho thuai ula, chhuak vek rawh u, Lal leh upa thu âwih lovin Pathian thu ka âwih e te in ti vei a, Zâninah in chhuak ngei ngei tûr a ni. In duh loh pawhin kan vaw chhuak tho tho dâwn che u a ni.

(Naupang ho chu tap chungin an lo thova an hlau va.)

Nu: Tap suh u, Tap suh u, Pathian hmingin hreh-awm te chu kan tuar mai ang?

Kunga: Eh! Pu Hrangkung chhuak ta ila khawnge maw kan kal chuan ang le? Thlawh hma lăk lah a hun tawh si lova, in va ti mak ve maw le?

Lalupa: In vah vah naah in vâk anga a ni mai a lâwm chutin sawi rawi suh' ka vua ang che.

Kunga: E! vaw em love! Kan chhuak mai tûr a-lâwm chutia Lal leh upain in tih chuan kan chhuak nget ang Amarawh chu in thil tih dân chu Pathianin a hre reng ang chu.

Lalupa: Hria ang, hria ang, eng Pathian teh lulin nge hria ang. Insiam vat ula a ni mai.

Nu: Mami pa, engtin ege maw ni dâwn le?

Kunga: Mami nu, Nangin thûl hi phur la, Mami kai baw la keun Taitea hi pawnpuì chungah ka chhuang anga kan kal thei mai ang. Pu Thuama thlam pan phawt ila, naktûk lamah pawimawh dang chu kan la leh dâwn nia. Tûk-thuan tûr buhfai hi kan ak baw ang e.

Naupang (Mami): Awi ka nu! Ka hlau êm mai, a thim si.

Nu: E! Mami hlau hlek suh, Pathianin min hrui dâwn alâwm.

Mami: Ka nu, Pu Thuama te thlâm chu a hla em?

Nu: Hla lo ve, kawng bulah a nia, Nuam deuh a nia.

Kunga: E! Pu Thuam, in lo chhuak ve maw? in rawn inhrui kim thei em?

Thuama: Hruai thei e, keini zawng kan tlei deuh tawh a, puak ngai kan awm lo va, kan lo chhuak thei e. E! Pu Khûm, nangni chhûng pawh in lo chhuak ve maw?

Khuma: Aw hei kan lo chhuak ve thei hrâm e.

Kunga: Liana, Nangni pawh in lo chhuak thei maw?

Liana: Aw chhuak ve, Kan upate chu an va ti mak ve maw le.

Thuama: Mak love, hêng ang hrehawm te chu kan tuar tûrah kan ngaih reng kha. Kan Lalpa tuar te ai chuan a la nêp khawp alâwm!

Kunga: Hawh u, kawtchhuah a ni bawh a, Thian dang nghah tûr an awm ta lo bawh a, Tawng-taina i nei ang u hmiang Tawngtai hmain hla pakhat sa ila, (Hla bu No 458: Vâna Jerusalem atengin...) (an sak zawh chuan Tawngtai-na an nei a. An Lal leh upa hote tân an Tawngtai tel bawh a.)

Liana: Hei khawii nge kan pan phawt dâwn ni ang?

Kunga: Pu Thuama thlam pan phawt ila kan leng thei lo a nih leh a then chu kan thlam lamah te pawh kan kal mai ang a, a ni dâwn lâwm ni?

Thuama: E! kan awm nei mai ang, zân in chu khua a tha bawh a, Namthlôk chung nei a ni bawh a kan awm thei mai ang. I kal ang u hmiang.

Kunga: Kal pahin kan hla sak kha i sa leh teh ang u, (Hlabu No 458-na bawh, Vâna Jerusalem.

ah sa a, an kal hla deuh deuh a, a ri zuih ral
ta riai riai a) (Hun engemaw chen chu a reh
deuh vawng vawng a)

V SCENE

In hmuhkhawmna (Khawnvər a êng tawh)

(Puan zar a inhawnga)

(Khaw hrang hrang aṭanga Kristiante, an lalten
an, hnawh chhuah te leh Pathian thuawi an nih
avānga an lalten an tihduhdah tlan khâwm an
ni a. Patling engemaw zât leh nūnaute an awm
khâwm a, vaibêl te, tuibôrte an zu hlawm a)

In khawmna hotu; Kan inkhâwmna lo tân dâwn
tawh ıla. Hla i lo sa phawt ang u (Hla bu No
332: “Aw Lalpa chungnung ber kan sak hle a
che” an sa a). Aw le, hei hmun hrang hrang
khaw hran hran aṭanga lo kal khâwm kan ni a.
Kan khaw lama kan tuar dân te leh heta Saitual
khuaa kan lo pêm luhna chbante hi i han sawi
teh ang u. Tûnah Vânzika kan ko hmasa ang
a, han sawi teh se —

Pu Zika: Kei chu Khandah khuaa awm ka ni a.
Pathian thu sawitu an lo kalin Pathian thu awi
chu kan awm ve ta a. Kan vaiin In Semaw kan
ni a, kan lalte chuan Pathian thuawiho chu min
hal ta êm êm mai a. Kuliah te min tîr tam
bîk a. Kan inkhâwmte an phal lo va, In-
thawina sa mi eitîr te an tum a, an awmni
kham te hian min awm luihtîr a, a tâwpah min
hnawtchhuak ta a, zan laiah a vuakin min vaw
chhuak a, ‘Saitual hmunah an lalpa Dorâwta’

Kristian khua a siam dâwn' tih kan hriaa kan rawn pan ta a ni.

Chairman: Aw le, tûnah Zokungan an chanchin han sawi ve teh se.

Zokunga: Kei chu Bevuak khuaa awm ka ni a. Kan khuah chuan Pathian thu awi In 3 kan awm a, thenawm khawvêngte hian min hmusit êm êm mai a. Kan lal leh upa te hian hnawh-chhuah atân min vau reng bawk a chutih lai chuan Dorâwta'n Saitualah Kohhran khua a siam dâwn tih kan hria a. Kan rawn pan ve ta mai a ni.

Chairman: Tûnah Khûma'n han sawi ve rawh se.

Khuma: Kei chu Khawkawi khuaa awm ka ni a, Kan khuah chuan Pathian thu awi tlênte kan awm a, kan zînga tlangvâl pakhat chu Khaw-tlânga tlangvâl tlâwmngai leh taima a nih avângin kan lal chuan a Pathian thuawi bântîr a tum tlat a, a feh haw te hia inah a ko va. "Pathian thu awi i bâng ang em? tiin a zâwt thin a. Ani chuan "Bâng lovang" a ti thin a. Tichuan tuthlawhha suih loh hian a vaw leh hrep mai thin a, hmeithai fa a ni si a, lehkha zir te a duh bawk a, Zokhaw-sâng lamah an chhuk ta a, Keiniho erawh chu Saitual lalin Kristian khua a siam dâwn tih kan hria a, kan lo kal ve ta zâwk a ni.

Chairman: Tûnah Tâwnga'n han sawi ve leh rawh se.

Tawnga: Kei chu Khawhrêng khua awm ka nia. Kan khuah chuan Pathian thuawi In 12 kan awm a. Kan lal leh upahote hian min lâwm lo êm

êm mai a. Vai buh phurh man kha a chüangin min chawitfirin kan hre tlat mai a, kan lungawi thei ta lo va. Saitual lal Pu Dorâwta'n Kṛis-tian khua a siam dâwn tih kan hria a, kan rawn pan ve ta a ni.

Chairman: Aw le, tûnah chuan kan harsatna leh kan hrehawm tuar te, Pathian hminga kan lo tuarna zawng zawngte chu Pathianin a hria. Tûn chinah chuan chutiang hrehawmna te chu a kiang tawlh tawlh tawh ang a. Pathian ram a lo zau zêl theih nân theihtáwp chhuahin Charchin tha hî i hril zual (deuh deuh ang u, kan tuarna te hi vân ramah chuan kan lallukhum timawitu an la ni dâwn a ni.

Hla i lo sa ang u. No 378: Thihna lui pianah...

(Puan zâr a inkhâr a)

Closing song: Hla bu No 362 Khawi lam mi nge hmânah hêng hi.

CHHURA LEH NAA

By K. Saibêla B.A., B.T.

*(Third prize, winner in the 1962 Mizo Cultural club
Drama Competition Shillong—ZWC)*

SAKHMING CHUL LO NAA LEH CHHURA

Scene 1.

Mi : Nahaia

Hmun : Lo (Nahaia lo)

~~(Nahaia lo mawngah sairawkherhin vatê a'vêng a)~~

Nahaia : He.. hah hah ! He . hah. Thlâwk ru,
thlâwk ru. He. hah.

~~(Lo mawnga zihngal thing kawrawng chu a
han perh pawp a. Chu thing kawrawngah chuan
phûngpui a lo tawm nin)~~

Phungpui : (Thûm ang hlêt hlû'in) Hawnglâng maw,
hawnglâng maw. Nauva lu lu khuailai chi.
(Nahaia chu bak lêngin a tlân chhia a. A haw
ta dah a.)

Scene II.

Mi : Chhûra

Dawnchhîngvungi (Chhûra nupui)

Hmun : Chhûra In

(Chhûra inah Naa a lo lût a)

Naa : Chhûra, i lo lam engnge a an le? Vatê a
tam em?

Chhura ; E, e, e . . . ! Zîng tian aţangin ka vêng thîn a. Ka kawthim thak thak reng mai. Chuti chung pawhin in pu Hrângphîra ri lam phei kha chu, an mâm a ni hrim tawh mai. Vawiin phei chu saihlum hrai khat (kho lian khat) tap ka perh ral a. Kumin ang êm êm a Sinlung-zauva vatê a tam chu ! Nangni zau lam engnge a an ve rêng?

Naa ; (Bumna rilru a pu a) Kumin keini zau lam chu sava a reh kum tak a ni. (Vaibêl vâp a khâwng thla a, a han la kai tûr her hian a khûpa puan suih kha a tihpuh palh a. Chhura thu chu a nêk thlu ta tawp mai a) Ah-khaih-ah ! Dozadênga te pafa ang hrim a. A va tih-zia lo êm !! (A vaibêl chu a la kai a. A puan chu a han suih tha leh a, Chhûra nupui lah chu tâwp hlei thei lovin a nui char char a) Zutanga pa lo erawh saw chu, vên ngial ngai vein an saw a. Keia lo erawh chu, vên hauh lohva han rial chu a ngaihtat thlâk loh ve, tih chauh a ni. Vauva tûm tuk pah tein a ni, ka vên mai mai ni. Naktûk lamte phei chu vên te pawh invên thleng ila maw le ?

Chhura : Nia maw le. Lo kan inhmuhpui pawh a ni ang a. Sava a vên dèuh phei chuan thing-saingho pêng bulah ka va tuk nghe nghe ang e. (Chutih lai chuan Chhûra nupui chuan a pawnfên hrik a lo en chlu a. Ia a thlûr dluh dluh hawk a. Hman leh hman lovin a pawnfên hrik chu a han vâm leh khat thîn a. Chutih lai tak chuan Nahara fanu. nui ang tû sêpsuap fêngin, a pa Nahara chu a rav ko va)

Naa fannu ; (Tawng fiah lo niaiin) A pa, ang fawh tê, awmsakte palah a tâng chat. A nget chawi chawi. A nung a la thei chhi lo. Lawng hawng fat lawh. A nung a ti.

Naa ; A nih loh leh Chhûra ka va hâwng tâng c. Kan vawktê kawmchhakte palah a tâng a nih âwm chu. Naktûk chuan, i thlen veleh lo mawnga zihngghal kûng kha han perh hmasa ber la. Tah khân an fu khâwm ve zeuh zeuh thîn a. Vawi khat i perh hnuah phei chuan, vau lamah te pawh luhsan tawh mah la. A pawh tawh dang lo vang. (Kawngka a thlen thlengin a sawi phei zêl a. A chhuak ta a)

Scene III.

Mi : Chhura

Hmun : Naa lo.

(Chhura chuan Naa lo a lo thleng ta a. Thlâmah vaibêl a han tan te te a. A sairawkherh khauh fa nêl lo mawng lam a pan ta a)

Chhura : He hah hah. (Lo mawng zihngghala va tê awm hlei lo chu a han perh pawp pawp mai a. Chu thing kawrawngah chuan a hma ang bawkin phûngpui a lo tawr. a)

Phungpui : (thûm hlûtin) Hawnglang maw, hawnglang maw. (Chhûra chu a phu zawk a. A han ngaithla dūk a. Phûngpui chu a reh daih avâng-in a han perh leh pawp a) Hawnglang maw, hawnglang maw.

Chhura : Hawngtang la. sepuì tiat tiatin hawngtang rawh. (Thing chu a pan hnai sauh sauh va. A hma aia na fe, sairawkheih bial pawp pawp khawpin a han perh leh ta pawp pawp mai a.

Phungpui : (Bung deuh nghutin) Nauva lu lu khuai-lai chi.

Chhura : Khuai la.. khuai keh rem rum rawh. (Hma aia hnai chuan a han perh leh pawp pawp a. Phungpui chu a reh ta daih a. Chhura chuan a han thlêk dūk dūk a, na deuh deuhvin vawi hnih a han perh leh a. Phungpui chu a reh hlen ta a.)

(Chhura chuan a rilruin, "Thlâmah pipu suih îla, thlâm rapah châng îla, a rawn uai ve-leh man thut îla a tha ang," a ti a. Tichuan vauva lêngphêk hrui a va chhat a, thlâm tlûng-ah pipu a suih ta a)

Scene IV.

Mi : Chhura leh Naa te chhûng (Naa nupui leh an fanu)

Hmun : Naa te in.

(Naa chuan sakhi thang hrui a lo herh malh malh a, a nupui chuan an fanua lu hrik a lo en malh malh bawk a. Hetih hun lai hi feh rehsân lai a ni a. Chhura chu a lo lût a. Naa chuan (be thawn tib hriat fahran hian) nêlawm fe hian a lo be thuai a. (Chhura lo lamah a kal ve si lo va.)

Naa : E, Lo lêng teh khai. Ka lo lamah, i kal bîk lo a ni maw ? Kei chu hei, ka sakhi thang hrui a lo phuai hlah mai a. Ka herh, zawh hian i lo lamah chuan ka va kal ang chu ka ti a, Kha pathlanga zu kha han khâwn teh phawt mai.

Chhura : (Zu chu a han khâwn a) Hei, tûkin zîng mang khêngah khân i lo lamah chuan ka va kal a. Zihngah kawrawngah khân Phûng a lo tawm niin. Ka han perh veleh chuan, mite ka vau e ! a ti emaw ni. Lâwn khung theih lah a ni si lo va. Han lâwn khung theih ni se, ka sawisa nek ang chu ka ti a ni a. Neih hmasaka Aibawnga thlâma naupang pipu tichat thîntu kha a ni ngeiin ka ring a. A lo nih mial tâk dahah tûn, i thlâmah khân lêngphêk pipu ka han suih thla ngawt a. Vawiin chu nang pawh ka lo lamah chuan kal bîk lo mai la. Kei lah heti ni, ka thinrim ka lo tlân haw ta mai si a. Naktûk zîng vârtianah phûngpui chu ka va châng teh rêng ang. A mana ka man vaih chuan aw.. A châk pheng lo vang le. (A zu khâwn chu a rui ta deuh ror va, a khuh deuh burh burh bawk a. Chutih lai chuan Naa fanu chuan a pate thu sawi chu a lo zâwt ve chhên a.)

Naa fanu : A pa, pungpui maw ? Ang lofah maw ?
(An.chhâng lo va)

Naa nupui : (Vîn lutuk takin) Ve teh chhêna chei
Mi titi laiin an lo be buai ve chhên ngai lo..

Chhura : (Rui tih hriat fahranin) Tialêki pa zu nge
nge chu a thlum e.. (Naa fanu li Tialêki an

ti mai a, a hming tak chu Pakṭiali a ni) Tial-
eki pa, khawi nge ka va hâwng tâng c. (Kal
pai chhu chhu chung chuan a chhuak ta a.)

Naa : (Chhûra kal lai chu a bia a) I tlai meuh
maw? Pu Chhûr, I la kal thei êm mai a !
(Phûngpui a awm tih hre hauh lo ni âwm takin)
Chu, i thil sawi chu ka lo hre hauh hlei nê. Lo
hria ni ila, a kih hial pawh lo kih khung
tawh tûr a nih chu maw le. I pipuah chuan a
lo uai ngam ang emaw chu le ? Lo uai ngam
sela, rawn man langin sawisak nêk tûr a nih
tak chu. (Chhûra chu a kal liam ta a)

Scene V,

Mi : Chhûra leh Phûngpui.

Hmun : Naa thlâm chhûng.

(Chhûra chuan vârtianah Naa thlâm a thleng a,
Thlâm rapah chuan Phûngpui chu a lo châng a.
Nakinah chuan Phûngpui chu Chhûra pipu suibah
chuan a rawn uai ta durh durh a.)

Phungpui : (A uai pahin) Chhûra awm ta lo ve.
Chhûrbura kha awm ta lo ve. ... (Chutia a uai
durh durh lai chuan Chhûra chuan Phûngpui
chhîp samah chuan a rawn thâm ta chiah mai a)

Chhura : (Tbinrim deuh mai hian) Nang teh chai
hi a ni maw? Lo mawng zihngbal kawrawng
aṭanga min lo vau ve kha ? Inah ka hâwn ang
che'nga, naupangin dul paw brutin khawlaiah
an hñuk ang che'nga, chu mi zawhah ka that
dawn che a ni.

Phungpui : (Hmai zangthal meuhvin Chhûra chu a
en hu a) Chhûra tlan llang.

Chhura : Engin maw ?

Phungpui : Tuthlawh hlo thlo theiin.

Chhura : Tha telin maw?

Phungpui : Tha chu tel bawk e.

Chhura : Chutiangte chu ka nei ve bawk.

Phungpui : Chhûra tlan llang.

Chhura : Engin maw?

Phungpui : Hreipui khuaitu theiin.

Chhura : Tha telin maw ?

Phungpui : Tha chu tel bawk e.

Chhura : Chutiangte chu ka nei ve bawk.

Phungpui : Chhûra tlan llang.

Chhura : Engin maw ?

Phungpui : E. Chempui lo vật theiin.

Chhura : Tha telin maw ?

Phungpui : Tha chu tel bawk e.

Chhura : Chutiangte chu ka nei ve bawk.

(Phungpui chu a han inngaihtuah vung vung a)

Phungpui : (Hmai zangthal huin Chhûra chu a.han en a) Chhûra tlan llang.

Chhura : Engin maw ?

Phungpui : Sekibuhchhuakin.

Chhura : Tha telin maw ?

Phungpui : Tha chu tel lovin.

Chhura : Engtinge ni ang ?

Phungpui : Se..ki buh chhuak buh chhuak e..., a lu lamah chhuak ang'maw, a mawng lamah chhuak ang'maw. Se..ki buh chhuak buh chhuak e, i han ti ang a, buh chang rum leh sa hlii a lo chhuak uai uai mai ang.

Chhura : Nih pawh ni e maw le.

PHUNGPUI: Mìn thlah rawh le. Ka hâwng tang naktûk âr khuanah zihngah thlangah khân i lo kal ang a, vau pûk chângah khân i lo lût dâwn nia.

(Chhura leh Phungpui chu mahur in lam ve ve pan tûrin an haw ta a.)

SCENE VI

MI: Chhura leh Phungpui (Paung fa sên 5 nê)

Hmun: Phungpui in (puk)

(Hmân lai chuan thil engkim hian mihring anein in leh lo an nei ve a. Mihring tui an hniam bik êm êm lo)

(Chhura chu zing âr khuanah, Phungpui mah a lo kal a. Phungpui cawhcha, lu dngah tumbu khawrhin a lo vâk bo dâh a, Phungpui chuan a seki buh chhuak chu khumpui lamah leh khumai lamah a hûng a)

CHHURA: (Khumai lama mi) Se. ki buh chhuak buh chhuak e.. a lu lamah chhuak ang maw ... a mawng lamah chhuak ang maw ..Se..ki buh chhuak buh chhuak e

(Sekibuhchhuakah chuan favai hram leh vawk êk hlir a lo chhuak ta nguah nguah mai a. A han ei a, ei theih a lo ni awzâwng lo mai a)

Thui, Thui, Thui . uak, uak (thinrim zetin)
Kan phung pui zet chu a va hui chak lo rua êm!
Favai hram leh vawk êk hlir lah ni! Khaw nge,
khumpui lama mi saw ka va ti leh ang a, buh chang

rum leh sa a chhuah loh vaih chuan Phungpui nu
hi ka that lo thei lo vang.

(Khumpui lama mi) Se....ki buh chhuak buh
chhuak e. A lu lamah chhuak ang maw.. a mawng
lamah chhuak ang maw. Se.. ki buh chhuak buh
chhuak e. (A lu lamah buh changrum, a mawng
lamah sa a lo chhuak ta nguah nguah mai a. Chhura
chuan a han ei a)

Nn..... a va han tui kher êm ! Khawng e ka'n
phur hâwng thuai thuai teh ang.

(Chhura chuan a han phur dâwn a, hnam a lo keng
si lo va) E khai, hnam ka lo keng hauh lo mai a
(A hawi vêl ruai a. Chutia a hawi vêlna lamah
chuan, khumpui mawnga phung fate biru chu a han
hmu ta a) Hmn hmn hmmm.... kan phungpui mi
suali fate zu ni phiang sen che u a. A engna nge
ni, khang lai tea in tawm hêl hawl chu ni. Tûlin
in nu rapah hian kan rêp phiar tch ang che u (Tûl
a suih a, a rêp tlar ta duah mai a. An kâah vut
a barh hung hlawm a. Sekibuhchhuak chu a putin
a pu ta vu vu mai a)

(Chhura haw tak hnu chuan Phungpui chu tumbu
phurin a lo haw hnu hnu a)

Phungpui: (Kawngka bulah) Kuk .. kuk..... kuk...
Fate u, kawng min hawn r'u aw e. (An reh
thap a) Kuk.. kuk... kuk.. fate u, kawng hawn
u aw e.. tumbu hawn e kuk... kuk.. kuk..

(An reh thap a. Phungpui chuan kawngka chu a
bawh thla duai a. A va luh nâk chuan a fate chu
a hmu ta hauh lo mai a. A hawi vêl ruai a. Rap-
ah chuan an lo inthil tlar thuai mai a.

Phungpui: (A tap kuang kuang a) Lui chhuk tumbu ka khawrh hlâna ka cha rial bang lo dai e ... Tumbu hûk hûk .. ka nau an rêp e.

(A thingthi rup a Inhnip sui sui chungin a fate chu a en hu a) Lui chhuk tumbu ka khawrh hlana ka cha rial bang lo dai e. Tumbu huk... huk.. huk... ka nau an rêp e.

SCENE VII

MI: Chhura, Naa, Naa fanu& Chhura nupui, Thairawchhingi

Hmun: Chhura In.

(Chhuran a sekibuh chhuak khumpui ruah a hung a. Naa a lo leng a)

Naa: (Chhura in a lo loh velch) Chhura hei zenge ni ta ngai? Lah hungmup mat che?

Chhura: Kha, sekibuhchhuak a nih kha I thlama ka pipu suiheh khân phungpui kha a lo uai ngei a. Ka man a, kha thil khân a intlan chhuak a nih kha Duh hun hunah buh changrum leh sa a koh chhuah theih a.

Naa: (Nuih zat dauh tak chung hian) Pu Chhur, uang lutuk teh suh khai. 'tiang thil hi ka la hmu ngai hauh tak tak lo a nia.

Chhura: I awi na tak tak nge? Lo en teh, Ka'n hmuhtir ang che. Tah khan i kut lo dawh teh le. (Naa chuan a kut a dawh a) Se . ki buh chhuak buh chhuak e a lu lamah chhuak ang maw, a mawng lamah chhuak ang maw.

(Naa kutphahah chuan buh leh sa a lo tla ta zawih zawih mai a)

Eh, eh, eh, ei raw, ei rawh. (Naa chuan a han ei a)

Naa: (A nui hak hak a) E, a va han zia lo... a va han tui...(A han thlêk vat vat a) a va han mak ngai...Khawi maw vawi khatin han ti leh teh.

Chhura: Se.. ki buh chhuak buh chhuak e.. a lu lamah chhuak ang maw, a mawng lamah chhuak ang maw, se. ki buh chhuak buh chhuak e... (Naa chuan a ei tân tân a) A tâwk tawh em?

Naa: Tâwk tawh mai ang hmiang. Hei, thil mak tak a nih hi maw le. Phungpui in ata i lâk maw? Thil thiang pawh va ni suh. I inte hi a kâng palh ang a. A kan pain hlauh chuan, hei ber hi chuh hmasa la, hla takah vawm daih ang che.

Chhura: (Tuibûr a han hmuam a) A ngia sin. Kum khaw go a ting lo mai ag tih ka hlau ngawt asin.

(Chutih lai tak chuan, Naa chu a fanu naupangin a rawn ko va)

Naa Fanu: A pa lawng hawng sat lawh. A nung a chi. Mam mam ang ei tawn. Telei lep ha a nung a pai. I lawng hawng fat loh chuan ang ei sawhsang fek ang te.

Chhura: Tialêk, i nu lah hi i pa tel lovin a awm thei thlâwt lo a ni maw. Nangni theblei rêp sâwng tii teii ai chuan kan sekibuhchhuak sa hi a tui zâwk daih ang, I pa nên hian ei ve mai rawh u. Duh leh i nu chu lo tap kuar kuar se la a ni mai.

Naa Fanu: Ang tuh mai mai la

Naa: I nu lah bi han chhuak hlek ila, mi hi a ko
hman ziah mai a. Kal teh. (A fanu chu a
kai a) A nih leh kan va haw tang e.
(An chhuak ta a)

SCENE VIII

Mi: Chhura leh a nupui (Thairawnchhîngi)
& Naa

Hmun: Chhura In.

Chhura: Thairawnchhing, khawi maw, ka chem te
leh ka thiamthai kha. I dawrawn kha han la
bawk la. A mawng kan thawl ang e. A chhûng-
ah tai hngang pawh ka dah kha.

(A nupui chuan a pe a. Chhura chuan êm mawng
chu a thawl a. Vaibel a pet kawh a, a chiltbli
chuan a vaibêl dân chu a zui ta thin a, a sût
tluah tluah bawk a. Nakin deuhvah chuan Chhura
bum tûrin Naa chu Chhurate in lam panin a lo kal
a. Pate chhia hi a rawn pu a, chempui a keng
bawk a. Chhurate in a thlen chuan dim takin a
kal then then a. A pate put chu a nghat a, Chhura
kaitên chu a rek ta a. Chhuran Naa kaitên sah ri
chu a lo hria a)

Chhura: (Awm hmun atângin) Eei.. tu fa ar ah loh
nge ni? Kan la zâr ban sât ta mai. Ka'n perh
pawp pawp teh ang.

(Naa chuan hmanhmawh zet mai hian a rek nghauh
nghauh va) Thairawnchhing, va hau thuai teh.
Tu fa nge maw ni le?

(Chumi thawm Naan a hriat veleh a tlanche ta a)

Thairawnchhingi: (A han tho dâwn a) A reh tawh chu (A thu leh a) (Rei lo te hnuah chuan Naa chuan Chhura kawta a pate chhe dah chu a rawn hâl ta hluah mai a)

Naa: Chhura, in a kâng e....i sekibuhchhuak mawlh kha.... (Chhura chuan hmanhmawh phelêngin a sekibuhchhuak chu pâwn lamah a rawn tân chhuahpui a. Naa kaitên reh kha a rap tliak a, a tlu ta chiam mui a, a sekibuhchhuak put chu a paih ta daih a)

Chhura: A khaihah. (A ngal vun chhia a pilh a, na ti âwm takin a tuai vut vut a. Chutih lai chuan Naa chuan sekibuhchhuak chu a pu lawk a, a tânpui ta nal nal mai a)

Naa: (Tlan pahin) Chhura duh loh Naan nei nang e... Chhura duh loh Naan nei nang e.... (Tlan pahin a sawi zêl a)

Chhura: (Bai suih suih chungin Naa chu a ûm a) Nahai.. Nahai.. Ka sekibuhchhuak kha ka la duh a nia.....

(Mahsela, Naa chu a tân ham ta daih a)

SCENE IX

Mi: Chhura leh Naa leh Naa nupui

Hmun: Naa ln.

(Naa inah, lungawi lo hmêl pu takin Chhura a lo lût ngut ngut a)

Naa: (Nuihsawh hmêl takin) E, Pu Chhur lo lêng teh, lo lêng teh I sekibuhchhuak lah chu, a that vei nên i paih daih mai a le.

Chhura: (Bak hlukin) Nahai, in a kan chuan seki-buhchhuak hi pawnah dah chhuak vat rawh. Mite i chhuhsak mai mai a. (A kun lup a)

Naa: (Lehlam hawin a nui var var a) Chuh hmasa tuk e a. A rang thei ang berin ka tlan chhuahpui thuai ang.

(Chhura chu a tho thut a. A haw ta luah luah a. Naa chuan Chhuran tihder a tum tih a hre mai a, Chhura cinhuah veleh chi rawt lung a inchhawp a. Rei lo deuh hauah chuan Chhura chu hnang tawm nen Naa in lam a rawn pan ve ta a. Hnang tawm chu Naa tualah a hâl a)

Chhura nupui: Hei te, a duhawm ve viau reuh a nia, Kan talh hunah i la ei teuh dawn nia.

Naa: (In chhûngah a lût a Chhura hnênah) E, hrei ha i suih a ni maw? A va nuam hmêl ve. Khawi maw (Hrei ha chu Chhuran a pe a. Naa chuan a han lek vat vat a) E, a nawm dawn hi. (Hrei ha lek vat vat chung chuan) Ngawi teh, hrei ha ka han lek a. Hmân zân ka mang ka hre chhuak tlat mai a!

Chhura: Eng mang nge maw i neih le?

Naa: Ka mangah hrei ha hlui hian pawî râl ka lo vaw thlu tawp mai chu maw le. Ram chhuak ila sa ka kah ngei ka ring.

Chhura: Mang i sawi na zawng chuan, kei pawh hmân zân khân mang ka nei ve tak asin. Ka vawk pa hi chhan awm mang lovin ka lo talh chu maw le. Pa pakhat hian a lo ei zo vek mai a. Tu tih pheî chu ka hre lo va.

Naa: E khai, Chu! Mang tha lo a nih chu! Upain manga saruang hmuh chu thihna lamab an puh a. Mang hi, mang mai mai kan han ti tak thin na a. Upa sawi hi chu a dik ngawt asin. In ngaihtuah tha rawh. A sûtna tûr mang i neih leh loh phei chuan a tha lo viau vang. Mang i neih leh hunah min hrilh la, a tih dân ka ruahmanpui dâwn che nia. Khawng e ka va hâwng tang e,

(A haw ta a)

SCENE XI

Mi: Chhurate nupa leh Naa.

Hmun: Chhura In.

(Zân a ni a. Chhurate nupa an mu chiah tihah chuan Naa a lo kal a Chhurate in chungah chuan a lâwn ta tham tham a)

Naa: (A râwl a tidanglama) Chhura vawk pa tal tal... Naan a sa ei ei. (Chutiengin vawi thum lai a ti a)

Chhura: Thairawnchhîng, chu, i hre ve em?

Thairawnchhingi: Hria ang chu maw le. Amah Nahaia a ni reuh vang chu.

Chhura: A ni lo tawp ang. Naa aw a ni lo tawp. Hmân zâna ka mang tha lo sûtna kha a ni phawt ang Naktûkah Naa hrilh ıla, a hre mai ang.

Thairawnchhingi: Han zâwt teh ta reng che, Khawiah mumang va ni suh, Amah Nahaia sa chak tih hriat reng reng.

Chhura: (Intimipa deuh takin) Tawng tawng suh. Hmeichhia i ni lâwm ni?

SCENE XII

Mi: Chhura te nupa lah Naa.

Hmun: Chhura In

(Chhura te inah Naa a lo lût a)

Naa: Chhura, mumang i nei tawh êm lo maw?
Nimin zâna i mang kha ka ngaihtuah deuh reng a.

Chhura: E, nei teh rêng mai. Thairawnchhingi pawh-in a hre ve a. Hrilh hlân ka nghâkhlel ngawt asin. Nizân khân kan in chungah hian, "Chhura vawkpa talh talh . Naan a sa ei ei.. " a rawn ti a. Kan nu chuan nangmah i nih a ring hial a.

Naa: Chu! I va vânni êm! Keite chu ni teh suh a ngei. Nizânte chuan Rolênga pa inah ka tawm zan khua alâwm. I vânni a nih chu. Chutiang chu thihsût mang a ni ngai e. Thih-sût mangah hian thiante hi an tel ve châwk rêng asin. Vawiin tlai ngeiah i vawkpa hi talh la. Nakin zânah a sa tui tui, thlangrain in chungah dah la. I ngaithla reng ang a, a lo rik thap thap veleh, "Pi sa tlai tlai, pu sa tlai tlai.." tiin chhepchher i khawng ta'nga. A ri a reh thlengin i ti zêl dâwn nia. Khawinge, nizânah ka thimkual ka hlauh va, Rolênga pa in lam ka va zawng teh ang.

(Naa chu a chhuak ta a)

SCENE XIII

Mi: Chhura leh a nupui leh Naa)

Hmun: Chhura In

(Chhuran a vawk a talh a, a sa tui tui chu thlang-rain in chungah a dah a) (Chhura chu chhepchher nê̄n a inchoawp a, thawm a ngaithla ta reng a)

Naa: (Chhura in chungah a rawn lawn a)

Chhura: (Thawm a hriat veleh) Thairawnchhing chu le! (Chhepchher a khawng a) Pi sa tlai tlai Pu sa tlai tlai.. (A ri a reh thlengin a khawng-ri tlat tlat zê̄l a)

Thairawnchhingi: (A ri a reh veleh a tlân chhuak thuai a) Khaw'nge, kan Nahai mi suala a ni ngei ang kan enzui teh ang.

Chhura: (A nupui chu a au zui a) Thairawnchhing, En harsa duh suh. Naate zawng a ni tawp hlei lawng e. Khuavang alâwm.

Thairawnchhingi: (Naa chu a hmu hman a) A kha ti ang ka tih rê̄ng a ni. Saw Nahaia ngei alâwm (A rawn â̄ng lût a) I seki buhchhuak lah chu a chhuhsak tawh che a. Vawtpa kha tiat Nahaia vâ̄nga talh leh che! Kan â̄r chhiarkhuante hi i lă pe leh ta ve ang.

Chhura: Naa a ni ngei maw?

Thairawnchhingi: Ni ngei ang chu maw le. A â̄t hian i â̄ khawp a.

Chhura: Ngawi rawh. Ka'n tihder ve anga a ni mai alâwm.

SCENE XIV

Mi: Chhura leh a thlen inte.

Hmun: Khaw pakhat.

(Chhura, thi zuarin a zin a. Khaw pakhat a va thleng a)

Chhura: (In pakhatah) Ka pi, min thleng thei ang em?

Pitar: Khawi lam khual nge i nih le?

Chhura: Phungchala khua.

Pitar: Engnge i tih dawn?

Chhura: Thi ka zuar a nia

Pitar: Lo thleng ta che.

(Chhura chuan a phur chu a nghat a)

Pitar: Hei, chaw kan lo ei tawh a. Ei ve nghâl ta che. Chaw thing pawh kan ngah mai. Chaw-hmeh crawh chu kan nei lo.

Chhura: Chawhmeh a ngai hlei nem Chaw a awm phawt chuan a tâwk a.

(Pitar chuan chaw ei chu a han siamsak a. Chhura chuan lian pui puiin a bâr ta tân tân a. (Ai um bai thing a hmeh a.)

Chhura: (Aium bai chu a han pîr a) Mn.... a va han tui êm!

Pitar: Aium bai a nih kha.

Chhura: Aium â ri? Chhinehbrah that tûr a nih hi. (A han en vung vung thin a) Aium. Aaaaii uummm. Aium.

(Hetah hian screen cai lo te khâr tûr)

SCENE XV

Mi: Chhura leh Pâwih khual zin.

Hmun: Kalkawng.

(Chhura chu êm phurin kalkawngah a kal hnu hnu a)

Chhura: Aium, aium, aium. (Aium tichungin a kal zêl a)

(Văwî lehkhatah a tawlhthlu palh ta thuai mai a. A han tho va, a khûp a tuai vut vut a. Aium tih chu a theihngihl a daih mai a)

Chhura a tawlhthlu 'Aium' tih a theihngihl.

Chhura: (A châng a kûn, a châng dâkin) A, ka theihngihl a daih mai. Engnge ni ta kha aw? (Lei lam a en vêl ruai a) Hêng laiah hian a tla a ni phawt ang. KHAWI NGE? Tuthlawh ka phurh tak kha maw. Hêng lai hi lai ila, ka hmu phawt ang.

(A tuthlawh phurh chuan lei chu a lai ta chiam mai a)

(Chutia Chhuran lei a laih lai chuan, pâwih khual zin a lo kal a)

Pawi: Ka rual (Ka thian) Ziang maw nan zawn kei?

Chhura: (Pawi lam a hawi a) Pâwiha, min zâwnpui vât teh.

Pawi: Ziang maw si?

Chhura: (Vin deuhin) Ka hriatin nanga zawnpui ka ngai ang.

(Pâwi tê chu hlau hmêl zetin a lo kal a)

Pawi: Ka rual, Ai um rim a va nam tir tau vi?

Chhura: Mn.... Chu chu alâwm ka zawn rêng ni.
 Aium, aium, aium, aium ti chung zêlin a
 inphur a kal ta luah luah a)

Um zawn ruai e,
 Lei laia hmu zo lovin,
 Thin ur tûm ta viau vuau ve.

(He scene-ah hian Chhurbura hla sak ni se)

SCENCE XVI

Mi: Chhura leh Mawngping khaw mite.

Hmun: Mawngping khua (Zawlbûk)

(Chhura chu Mawngping khaw zawlbûkah a riak ve
 a. Dawvânah a e thla zut zut a)

Mi pakhat: A... Chhura a e thei! Hei pui a e zut
 zut mai!

Mi dangte: (An lo tlân khâwm a); E... e, e, e, e...

Mi dang: Pu Chhur, Engtin nge i êk theih?

Chhura: Mi na chu kan naupan laiin kan nu leh
 paten kan mawng an verh mai maw le!

Mi dang: Min verhsak ve ta che.

Chhura: Verhsak tuk e a! Naupang zawn zawn
 an nuten han hruai sela, kan lo verh zêl mai
 ang chu.

Mi pakhat: Ka'n tlângau ang e. (Kal a) Khaih
 khaih khai... Nu zawn zawnin in fate Zawlbûkah
 han hruai ula, Chhuran an mawng a verh
 dâwn e....

(Nuho chuan an fate chu anrawn hruai blawm a.

Chhura chuan tûl thir lingin an mawngah a lo verh ta sawt sawt mai a. A verh zawh apiang chu pa pui chhûngah a khung zêl a.

Chhura: (Nuho leh mi dang hnênah) Ti hian hawn-san ula, naktûk zîngah inrawn la hlawm dâwn nia. Naktûk ɛ̃tang chuan an e zawt zawt mai ang.

SCENE XVII

Mi: Mawngping khaw nuho leh mi dang.

Hmun: Mawngping khua (Zawlbûk)

(Zîng a lo ni a, nuhote leh mi dang, an fate la tûrin an lo kal a. Nghâkhlel takin naupangho dah khâwmna pa pui chu an han en a) (Naupang pakhat nung ɣiat ɣiat tih chauh lo chu an lo thi phiar mai a.)

Nu: An thi vek alâwm.

Nu dang: A, khu, pakhat chu a la nung.

Nuho: (An inchuh a) Ka fa a nih kha, Ka fa a nih kha... (A nung chhuna pawh chu an pawt darh ta vek a)

Mi: Chhura kha khawnge a awm, han ko rawh u. I that ang u.

Mi dang: Tûkin zîng vârtianah khân a kal daih tawh

Mi dang: Ti ru, i ûm ang u. Kan man hun hun chu kan thah hun a ni mai.

Mi dangte: Ni e, ni e, 'ti ru, i tîân thuai thuai ang u.

(An ûm ta dûl dûl mai a)

SCENE XVIII

Mi: Chhura leh a ûmtute

Hmun: Ramhnuai.

(Puan zâr a inhawnga (Chhura chu an rawn ûm duah duah a, an man ta a)

Umtu zinga mi: Ti r'u, bâwm râng tah ila, a chhûngah kan khung ang a, khi thing lêrah khian i khai ang u.

Mi dang: Ni e, Ni e,

(Bâwmrâng lianpui an tah a, Chhura chu an khung sauh sauh va, thing lêrah an khai ta a)

A khaitute an hawn hnu lawkah chuan pawî khual zin an lo kal a. Chhura chuan a lo hmu a)

Chhura: Pawia, Pawitereng, (pawî khualzinte chuan an en a) Min han phelî teh u. Min phelî loh chuan ka chem tê hian ka vit pâwk pâwk ang che u (A chemte ken chuan bâwmrâng âwngah a vilik zoh zoh va)

(Tichuan pawî khualzinte chuan an hlaub avângin an han phelî ta a. Chhura chu a kal ta vang vang a)

(A tâwp ta)

"SUMDENG ZU"

By Lalhmuaka

Changtute: 1. Rokhama leh a nupui,
a fanu — Khuangchawitute.

2. Lal leh upa — 4

3. Thuamliana — 1 Val upa.

4. Sumdêngzû khawntute 1 Liantluanga
2. Remkûnga
3 Thankima

5. Siana — Liantluangate kotu.

6. Rotea, Thantuma Rualkhuma — Nuar

7. Damlo zaitu — Doctor 1.

(Puan zâr a inkhâr)

SCENE I

(Puan zâr chhûngah hla a sawi a)

Hla: Chawn inrêl e, chawntin thang inrêl. Bêl lian
sawmthum, chawntin thang rêlna.

(Puan zâr a inhawng)

(Lal leh upa hote Rokhama te 1 upa leh zu bêl te
Khuang, Zu no etc. a lo awm vek a)

Rokhama: Liani, Kan lal leh upate pawh an awm
tawh baw a, Vâl upa Thuamliana va ko thuai
teh (Liani chu a kal thuai a Thuamliana chu a
rawn luhpui thuai a)

Rokhama: Thuama, hei Sumdêngzu sem a hun tawh
a, Nula leh Tlangvâlthe han ko khâwm ula a tha
ang. Sumdêngzû in hmasa tûrte pawh han ko
nghâl vek ang che u.

Thuamliana: Aw le, ka'n ko khâwm ang e, (a chhuak ta a) upaho chu an titi nak nak hlawm a (Nula leh Tlangvâl te chu an lo lût nak nak hlawm a)

Rokhama: In kim tawh em? Zû a sem theih dâwn tawh em?

Thuamliana: Ka pu, Tlangvâl thenkhat kan hmu haub lo mai. Kan kim zet loh chuan zû chu a la sem theih loh ang.

Lal: E! va zawnng ula, va kai chhuak ngei rawh u. Tlangvâl taima leh tlâwmngai tel lo chuan kan lo in mai ngam nâng le! Thiante hrawk an phuar rei mai mai a ni, va zawnng chhuak ngei rawh u.

Thuamliana: Aw le. ka han kohtîr leh ang e. Siama, Liantluanga te, Remkunga te Thankima te va zawnng la "lo kal ngei ngei rawh se," Lalpain a ti va ti ang che

Siama: Aw le! (A chhuak ta a)
(Puan zâr a inkhâr)

SCENE II

(Puan zâr a inhawng)

(Liantluanga te, Remkunga te, Thankimate chu an lo awm khâwm a)

Siama: Ka u Tluang, Lalpain lo kal thuai rawh u in awm loh chuan Sumdêngzû a sem theih loh thiante hrawk inhrêng rei mai mai a ni, lo kal thuai rawh u, Lalpain a ti a ni.

Liantluanga: E! Siama, Keinín engtínuge thiante hrawk kan hrên theih ang le? Zû chu lo sem mai se a ni mai alâwm!

Siama: Ni lo u Tluang, Lalpain lo kal ngei ngei se a ti a, u Thuamliana'n min tîr a ni lo kal ula a ni mai.

Remkunga: A nih hawh u, i kal phawt ang u. Lalpain a tih tlat si chuan. Kan kal loh chuan a tha lovang.

Thankima: Ni e Lal thu awih loh chu a tha lo, i kal mai ang a.

Liantluanga: A nih i kal ang u hmiang
(Puan zâr a inkhâr)

SCENE III

(Puan zâr a inhawng)

(Khuangchawipa te, Lal leh upa te. nula leh tlangvâl te an lo awm a)

Thuamliana: E! Tluanga, lo kal rawh u, In tel lo chuan Sêra mu kan thûr hlei nê m le! Thu rawh u, tûnah chuan be, Nula leh tlangvâl kan kim ta a. Sumdêngzu pawh a sem theih dâwn tawh ang chu.

Khawngaihin kan lal te leh khawtlâng hotute khân lo ngaithla lawk teh u.

Kan khaw tlangvâl te hi in taimain tlâwm in ngai êm êm thîn a, chuvângin kan khua hi mawi tak leh mualpho lovin tûn thlengin kan la awm a, a lâwmawm êm êm mai a. In tlâwmogaih leh in tai-

mâk avângin thlamuang takin kan la awm a ni. Chutiargin in taimain tlâwm in ngai êm êm theuh chungin hêng mi pathum Liantluanga, Remkunga leh Thankima te hi Sumdêngzû, No pui in hmasa tûrin thlan chhuah an ni a. Chuvângin “Nopui in ka tâwk e” (Liantluanga a pe a, Remkunga a pe leh a, Thankima a pe leh a, Nula leh tlangvâl chuan kut an bênga an haw haw dur dur a) Khai le, Sumdêngzû chu No lêngin sem rawh u le. (an sema an nui dar dar zêl a)

Lal: Nula leh tlangvâl tlâwmngaitc avâng hian kan khawtlâng a ding thei a ni. Hlim takin awm ila Englai pawhin tlâwmngaih chhuah fo ang che u.

(Rei lo têah Rotea leh a thiante chu an chhuak ta a)

Rokhama: Rova, engatinge in chhuah dâwn? Tumah chhuak bo suh u, kan tlaivâr theuh ang chu le.

Rotea: Kan va chhuak lawk dâwn a nia. (Lal leh upaho leh nula leh tlangvâl te chu hlim takin an zai ta zêl a)

Puan zâr a inkhar)

SCENE IV

(Puan zar a inhawng)

(Rotea leh Thantuma leh Rualkhuma tcho chu an lo awm khâwm a)

Rotea: Kan vâl upa han tih dân chuh! A dubsak zâwng apiang nopui a pe mai a, ka ngaithiam lo tawp mai. Tlâwmngai leh taima a hre lo tawp a nih hi.

Thantuma: Zô te chu kan nei ve tho alâwm! An inna no aia lian zâwk pawh kan nei ang chu. In teuh ila a ni mai!

Rualkhuma: Liantluanga te aia Tlâwmngai leh Tai-ma te chu an tam ang chu! Duh leh tumah-in Tlâwmngaih kan chhuah duh tawh lo anga a ni mai. Duhsak zâwng nei chi hi chu ka haw riau a nia!!

(Puan zâr a inkhâr)

1. Bêl lian sawm thum chawntin thang rêlna
Ka pu rûn chhûng a dêng ngai lo ve.
2. In chawng chin e, in pâr kan tlân e
In siangah âr ang kan ngam ta e.

A NI MĀI THEI

By Lalhmuaka

Opening Song :— Isu nunnêm lo tawng ang che.
Hla bu No. 43.

SCENE I.

(Pindan thim deuh ruihin a awm a. An hotupa Lusifara chu râpthlâk taka inthuaamin a laiah a thu luah a, palaihote chuan a kualin an hual a.

Lusifara : (Chairman chapova) Tûnah kan inkhâwm kan lo tan tawh ang a. Khawvelah hian thim thiltihtheihna a lo zau zêl theih nân. in rilru suahsualna thûk ber atanga vervêkna lo irh chhuak tûr leh, êng fate tlûk chhiatna tûr leh,

buma an awm theihna tûrin, in thinlungte ten-
awmnain tikhat rawh u.

Tûnah hian he ram, Kristian ram hi engtinuge
Pathian mithmuha tenawm leh hnâwmhne anga
kan siam theih ang ?

Verveka : Zânina kan thu ngaihtuah tûr hi thu
khirh tak a ni. He ram hi Kristian ram a lo
ni tawh si a, Sualna leh thatnate hi an hre-
thiam vek tawh a. An Pathian duhzâwng te
duh loh zâwngte pawh an hria a, an Lal duh-
zâwng ang zêla awm hi an tum theuh a ni a,
chuvângin theihtâwp chhuah a ngai tak meuh
a ni.

Nuamchena : Kei chu he ram hi zalên tak a nih
avângin, Zu leh Sa ei lam hi uar nasa ila, chu
chu nuam an ti êm êm ang a, kan duhzâwng
sualnaah chuan an tlu theuh mai ang.

Chairman : Chu Zu leh sa ei chu i rawt em ni ?

Nuamchena : Rawt e, Chapona Lalpa

Chairman : Mi dangin rawtna han siam leh rawh u.

Fingsuala : Tûn lai khawvêl hmasâwnna dân rêng
rêngah hian mihring khawsak dân, felna leh
thatnate hian hma a sâwn tel ve rêng rêng a,
chu chu kan tân harsatna pakhat chu a ni ve
tlat a. Amaherawhchu chutiang hmasâwnnaah
chuan dik lohna leh bumna pawh hian hma a
sâwn ve rêng rêng tûr a ni a. Chuvângin dik-
na a awm chuan, dik lohna a awm ngei tûr a
ni a. Thatna a awm chuan that lohna a awm

ngai tûr a ni. Chu chu kan tha thawhna tûr chu a ni. Chuvângin dik anga lang, dik si lo, kan ngaihtuah fo tûr a ni.

Ngaihtuahsuala : Kan thu ngaihtuah tûr hi harsa hlein ka lo hria. Ka ngaihtuah ve chu hei hi a ni. He ram hian zirna lam-leh finna lamte an uar êm êm mai a. Chuvângin Thangthar lehkha thiamhote thihlungah hian, chapona, fîng intihna, hria intihna, engkim titheia ingaihna. Nu leh pate hrê lo zâwka ngaihna hi zirtîr ila, tichuan nu leh pa leh an hotu hluite thu eng a maha ngaih lohna hi tuh ila, a tha berin ka ring.

Nuamchena : Ka thu pahnihnaah chuan, Engkim mai hi a sam zâwng leh a nuam zâwng hlîra tih dân zirtîr ila. Engmah urhsûna la lo tûrin leh, a sam lam'apiang uar tûrin zirtîr ka duh bawk a ni.

Fingsuala : Rinna, Isua Krista rinna hi an tuipui, ber a ni. Chuvângin rinna ringawt, thiltiha chhonzawm ngai lo angin zirtîr tûr a ni. Thu dik thuap chhuak lo hi uar fo tûr a ni. Thiltih ringawt hi an Lalpan engah mah a ngai lo tih zirtîr tûr a ni.

Ngaihsama : Kei ka ngaih ve dân chu:- He ramah hian hngawng kawng tam takah a lo nasa ta bawk a. Pangka spm ngaihsatna a lo lian a, Rukrukna te, tualthah te, itna te, mi rilruah tuh ha, a tha ang. Mi tin mai hi anmah-ni duh anga awm turin zirtîr tur a ni. Puithuna rông rông hi tihbo tum tur a ni.

Verveka: In sawi chu a tha hle hlawm mai a, Hei hi ka han sawi leh duh chu a ni. Eng kawng-ah pawh thiamna a lo sang ta a. Hotu, Thuneitu nih hi inchuhtir tum tlât tûr a ni. Chu chuan sual tam tak a bring dawn a ni.

Thaduhlova: Thangthar intifing tak vek an nih a-vangin, luhlulna thinlung mawlh hi uar tur a ni.

Chairman: Tih dân remchâng tam tak in sawite chu hmanrua atan a tangkai êm êm vek a. In hria em? In hmang thei ang em?

Upa-hote: Aw kan hria e, Kan hmang thei ang. Chapona Lalpa. (An kun rual dial dial a)

Chairman: Aw le, Hun rei lo deuh i chawl rih ang. (Puan zâr a inkhâr a)

Zaipawl:- Enna nunnem thimin ka vel a bawm No...92.

SCENE II

(A hma ang bawkin an lo thu kual leh a)

Chairman: Tunah ka hnathawktute leh, ka ram tana thawktute u, Pathian fate sualna khura hruai tur leh, a tenawm zâwng hlira mite awm-tir tur te, a bawraw zâwnga mihring nunna hruai her tur te, Pathian luak tichhuak tura a fate a khawlo zâwng hlira hruai turin, in fin vervekna leh, in hlemhletna zawng zawng chhuah turin ka phut che u a ni. Pathian fate chu sawm zingah pakhat pawh kan tihmualpho theihna a awm phawt chuan, theihtawpin kan bei tur a ni. Chuvangin, in thinlung sual naa khat liam chu han phuhchhuak rawh u.

Flngsmala: Pu Chairman, Hei hi ka rawt chu a ni:-

Kristiante hian Pathian thu an ngaisang em em a, Thlarau Thianghlim an duh em em bawk a, an dil an dil bawk a. Chuvangin an duh-zawng ber Thlarau Thianghlim lemah chuan chang-ta ila, Pathian thusawi te, zaithiam te, jawngtai te chaktir ila, an lawm em em ang a. Hriatna eng engemawte pe ila, a dik leh dik lote pawh pawh ila, an lawm em em ang a; a changin, an sualnate hriattir ila, a changin, chapotir ila; a changin tilawm ila, a changin tilungngai ila, a changin Krista hmangaihna nasatziate bmuhtir ila, a changin tithianghlim ila, a changin Pathian duh tlak lovah ingaihtir ila, a changin bo thei lovahte ingaihtir ila, an chhia leh tha briatna zawng zawng kan thunun theih hungh, engkim tih thianganh ngaihtir ila, Thlarau Thianghlim chhal siin, kan duh ang apiang, sual tinreng, Zû in te, Sawm pai te, tualthah te, Uire te, kan tihtir zung zung thei tawh ang. Pathian lehkhabu aia an thinlunga kan brilh apiang an ngaisang tawh zawk ang a, an duh-zawnga thui tak kan kalpui tawh avangin, tha an inti ang a. Kohbran upate leh Pastorte thu chu engah mah an ngai tawh lovang. Heta tang hian sualna chi tinreng a rawn intuh lawh ang.

(Awi ! ka nuih a za lawk !!)

(An nui the thu hlawn a)

Chairman: Kei pawh ka nuih a za, a nui thu a. aan Awi, ka diriam lawk !! Pathian, i chawh em? I mite kan buru zo, ta a ni mai, -Ka lawm, ka lawm i lam phawt leh ang--Huai ! huai ! huai !

tiin an lâm suau suau va. Khawpui ri anga ri dur dur a awm baw k a)

Chairman: (1), Aw le, Fingsuala rawtna ang ngei khan. Mizo ram, intiKristian ram, "intifel vei ram" Pathianin 'Ka ram thianghlim' a tih chu, Tenawmna ramah kan siam ang a; ka Biak in Thianghlim a tihte pawh chu nawmsip bawlna pûk, 'Hurherhna' bûkah i siam teh ang aw le! A va nuam dâwn mup mup êm!!

(2) Chu lo chu tih dan dang leh chu, Thalaite thinlungah, Upa te, nu leh pa te, hotute hmu-sitna. an thu awih duh lohna tuh baw k tur.

(3) Tin, pathumnaah chuan Politics an bei na-sa baw k a, Lalthutthleng inchuhna rilru Pawi-sa duhna nen, mahni hmasialna nen, tha anga langa sual riau si mawlh hi, mite thinlungah tuh ang che u.

(4) Tin, a palinaah chuan, sakhua avanga pui-thuna zawng zawng hi tihbo tum hrâm tur a ni a; a langa fel tak chhung lama takna awm hauh lo te, takna aia thiamna umtir te, a tawi zawngin sawi ila, Chinghne Beram vun sin ang-in awmtir hram tur a ni.

Pathian fate tân thihna tûr (Poison) ni ngei turin ka fuih a che u. Bumna a tul ber e, Bum-na! Bumna!! Bumna!!! Aw le, ka ram tana in thawh tur rêngte chu Diabola hmingin, Tenawm-na Lalpa hming ngeiin, Malsawmin awm rawh sel (Puan zar a inkhar a)

Closing song: Zaipawl: Luikawr thuk thim leh zan thim tak ata chu..... No. 289.

THE END

RAMTHANGA YE CHHUNG

By Lalhmuaka

- Changlatá:**
- 1 Pisa babu - Ramthanga
 - 2 Babu chhūngte - Kimi leh a fate 2or3
 - 3 Thjante, - Kunga, Liana, Siana
 - 4 Office Superintendent - Lianhnuna
 - 5 Peon - Vāla
 - 6 Minister - Liankhuma
 - a Zu zuat - Vungi
 - 8 Cashier - Rōkunga
 - 9 Director - Vanthanga

Opening speech - Thufing : Bung 20: 1.

SCENE I

Puan zār a inhawng a (Pisaah Dawhkān bulah
Cashier a lo thu)

Cashier: Vāla, hlawh la tūrin han hrilh hlawn rawh
le, (Vāla chu a chhuak a, Ramthanga a lo lūt
a. A Roll-ah a hming a zisak a, Cashier chuan
Ra 450/- Ramthanga chu a pe a) A kim em?

Ramthanga: "A kim e, ka`lāwm e," (a chhuak leh
ta a) (mi dang pawh an lo lūt a hlawn an la
hlawn a)

(Puan zār a inhār a)

SCENE II

(Puan zār a inhawng a)

(Zū zuatu Vungi chu amahā a lo awm a, Ram-
thanga, Kunga, Liana leh Siana te an lo lūt a)

Ramthanga: Pi Vung, i dam maw? Khawnge han ti chê- Ka bat kha ka'n pe phawt ang che, eng-zâtng ni khô?

Kunga: E! tam a la ni lovang, han thli phawt lâ,

Vungi: Tam pheï chu tam lovê- Thia hlui khân i pe kim lova. Chu nên chuan Rs 300/— zet chauh a ni.

Siana: A ùm khat chu han thli phawt la maw le, Chutia pawl i dawn dawn pheï chuan i khít ang chu maw le ka u Vung!

Ramthanga: (A pawisa a phawrh a) A tam vak loh chu! Ka rul zo áwm êm! han thli thuai la a nâ mai (Rs 300/- a pe a) A dang i la duh em? Ka ngah êm —

Vungi: Kha u le, (a pe a, an in khawlh khawlh a)

Liana: Hei, Pi Vung, Khilai nge; Likhai?

Vungi: Lai pawh a ni ang a, 'Lai lo pawh a ni ang chu. In phawt teh u, Rama'n pawisa min pe a, a lâwmawm êm alâwm.

Ramthanga: Chutia min khilai dawn a nih chuan ka'n do ve ang chu maw le. A dang han thli leh chê- Thiante u, hlawh kan la alâwm, zân in chu bei tak tak ang aw le! E! i zûin a daih dawn nang e? Pi Vung! Vung bawih!! (an nui ham ham a)

Kunga: Khai! I zai phawt teh ang "Hei ang rûn riang ruanga zû awm lo, aw zû awm lo; I tang-ka chêng Rothangpui han lëntir la, ka zawng ruai ruai nang e Vâl nâla'n (an zai râ râ a, a lâm deuh dah dah a)

(Puan zâr a inkhâr a)

SCENE III

(Puan zâr a inhawng a)

(Ramthanga chu pǎi fê hian a, lo haw fang, tang a
Ding tha hlei thei loin a nupui a kova)

Ramthanga: Kemê, Raukem, i va tho duh lo vê.

Rokimi: Ka lo tho ve, i va lo haw har ve? I lo
rui leh pek a ni maw? A buaithlâkin a retheih
thlâk thin mang tak e aw!!

Ramthanga: Bengchheng suh, chaw ei ila a ni mai
chawhmeh engnge ni?

Kimi: Hmeh engmah a awm lo, Maian bai a ni mai.

Ramthanga: Maian bai, Maian bai! Hmarcha a awm
em Hmarcha! Engatinge hmeh a awm loh?
Kat! vaw nâng che a! i duh em? Hmeh pawh nei
lo, Hmeichhia, Anjam kang rawh, Sa pawh
awm lo!

Kimi: Anjam kan tûr pawh a awm hlei nê, Têl
leina pawh kan nei si lo- Hlawh te pawh in
rawn la ve tawh lâwm maw ni le? (chaw ei chu
a siam mawih mawih a)

Ramthanga: Hlawh maw? la ê- kha (Rs 50/- emaw
a pè a) Tûn thla chu kat a tam em alâwm
maw lo!

Kimi: (mak ti takin a pâsal chu a en hâ a) Heti
chauh hi maw in lăk? A va mak em em ve—
engtinge hetiang te chuan kan-nun ang? Zô
manah i rawn pè zo a ni maw?

Ramthanga: Kât a tam ka tia lâwm maw le! Ngawi la a ni mai, pêk te chu kan pe ve baw ang chu! Zû kan in alâwm! (chaw ei chung chuan a ti a)

Kimi: In zû heh lutuk hi chu a pawl teh zawn a nih hi! Fa tena ei tûr pawl nei lo khawpa zû mana han intlakral ngawt mai te zawn, pa ber han tih chi a ni lo êm mai. Sawrkâr hian zû hi chu han tibo vek mai se kâ va han ti tak êm ve aw!!

Ramthanga: E! Sawrkâr te chuan an ti bo âwm lo êm mai. A mi lian tha tha hi a heh heh an nia lâwm le, a mantu tûr Police chenin an duh vek alâwm. Han tireh chi an ni hlei nê!

Kimi: E zû tihreh tum Committee te pawl an siam a ni lâwm ni?

Ramthanga: Siam eng ang mah se maw le? A lian lian hian tihreh an inring hlei nê.

Kimi: Sawrkârin an tum tlat te chuan an tireh thei êm êm ang. Heti rêng rêngte zawnin eng emaw kan ei ang le? Chhûngte pawl ngaihtuah hlek lóva mahnin in zawn leh vek ringawt mai te zawn, engtinngê maw kan awm ang le? Ti hian inbeh tawlh tawlh ang a, in hnathawhna lam thleng hian a la pawl thei ang tihte pawl a hlauhawm a nih hi - chin tâwk in nei hauh tawh lo a ní si a, englâi pawha ruhi reng ringawt mai, kan la vâk vai mai mai dâwn a nih hi!

Ramthanga: Chul ka zû in i ngaithei lo a ni maw?
 Ka chhe teh-lo em mai, Minister thlan ka nei
 tih i hre nang e? Hmeichhja i nih hi ngawi
 mai rawh, ka bêng ang che.

(Puan zâr a inkhar)

SCENE IV

(Puan zâr a inhawng a)

(office-ah Superintendent a lo thu a, Bell a hmet
 ri a. Vâla a lo lût thuai a)

Lianhanna: Vâla, Ramthanga ban ko teh, (Vâla chu
 a chhuak vat a, rei lo têah a lo lût leh a.

Vala: Ka pu, Pu Rama chu a dawhkânah a awm
 lo. Ka zawng zêl dawn em ni?

Lianhanna: Aw, zawng zêl rawh, i hmuh hma chu
 zawng rawh.

Vala: Aw lo, Ka pu, (a chhuak leh ta a. Rei deuh
 hlêk hnuah chuan a lo lût leh a) "Ka pu, zu
 zuartu Pi Vungi inah a lo awm a, "Ka lo hawng
 ang" a ti. (Rei lo têah chuan Rama chu rui
 tih briat fâhran, din pawh ding ngil hlei thei
 hian a lo pai lût a)

Ramthanga: Ka pu, ongsa ni?

Lianhanna: Khawng Rama i awm? zu zuar inah
 i awm a ni maw?

Ramthanga: Awm o'ka pu, Vâlan mi rawn ko va,
 ka lo hawng a ni (ding ngil hlei thei lovin a
 awn deuh tang a)

Lianhnuna: I rui a ni maw? (Khauh deuh fa hian a zâwt a)

Ramthanga: Rui lo ka pu, (a thu thelh a) Politic kal sual ka dawh a ni.

Lianhnuna: I rui ngei alâwm, kha din pawh i ding tha thei hlei nê! Office dân i hria a, vawi thum ka hrilh tawh che a, office hun chhûngin i rui tûr a ni lo va, i chhuak bo tûr a ni lo tiin ka hrilh tawh che a, i hria em?

Ramthanga: Hria e, Ka pu, ka hria e.

Lianhnuna: Hre reng chungin office dân i pawisa lova i bawhchhe lui a ni maw? May thlaa Chief Secretary thu chhuah te pawh kha i hre reng a, i pawisa lo hrim hrim a nih hi! Hetianga Sorkâr thu i pawisak loh chuan i chungah eng-pawh lo thleng se i vui thei lovang — hre reng tawh.

Ramthanga: Chu! ka chungah action lâk i tum a ni maw. I duh ang chuan han la teh, sawi theih-na pawh ka nei ve mai thei asin. Nang pawh tlin lohna i ngah ve mai thei asin.

Lianhnuna: Chu! mî chhang sub, chhuak rawh.
(Ramthanga chu a chhuak ta ngawn ngawn a)
(Puan zâr a inkhâr)

SCENE V

(Puan zâr a inhawng a)

(Office-ah Director Vânthanga a lo thu a, Lianhnuna a lo lût a)

Lianhnuna: Ka pu, rawn duhna che ka nei a, ka lo kal a ni.

Vanthanga: Thu rawh, enguge i sawi duh, office lam thu em ni?

Lianhnuna: Office lam thu chủ nĩ mai e, hei kan LDA Ramthanga hi a rui reng mai a, Office-ah hian a thu hman mang lo tih tũr a ni a, a chhuak bova a lo rui hawng leh a. Hmãn ni pawh ka ko va, Office-a awm lovin zu zuar inah a lo awm a, zu rufin a lo hawng a, a hmain-vawi thum ka zilh tawh a, a sim duh chuang lo a ni ber mai. Ka koh 'ni chuan 'Sorkar thu i pawisak loh chuan i chungah engpawh lo thleng se i vui thei lo vang' ka ti a. "Ka chung-ah action lâk i tum a ni maw? I duh ang chuan-ti rawh, sawi theihna te chu ka nei ve tho vang. Nang pawh tlin lohna te chu i nei ve tho vang" tiin mi vau deuh nghe a.

Vanthanga: Chief Secretary thu chhuahte kha a hria anga maw?

Lianhnuna: Hria e, amah pawhin 'Ka hria e' a tia lâwm.

Vanthanga: Chuti chu eng emawti chuan tih awm a nih chu - Warning han siam la, chu chu pe phawt ila, a la sim loh fo leh Suspend emaw Bận emaw a la nĩ ang chu.

Lianhnuna: Aw le, Warning chu ka rawn siam ang e.
(A chhuak leh ta a)

(Puan zâr a inkhâr a)

SCENE VI

(Puan zâr a inlawng a)

(Ramthanga, Siama, leh Kunga te chu Pi Vungi inah an lo thû khâwma zu no an dawm far a)

Ramthanga: Siama, Ka Love letter hmuh hi han chbiar ve teh u, a ngaihnaawm teh a nia. (a phawrh a)

Siama: Khawimaw, Eng Love letter nge (tih pah chuan a la a)

Kunga: Khawimaw, han chhiar teh.

Siama: Lo ngaithla r'u aw, Pi Vung, lo ngaithla ve rawh aw - ngaihnaawm tak tûr a nia. (a chhiar ta a)

Office of the Directorate of Supply & Transport
Govt. of Mizoram, Aizawl.

To

Ramthanga L.D.A.

Subject:- Last Warning

Office hun chhûngin Office chhuahsanin zu i rui thîn tih hriat a ni a. Vawi tam tak hriih i ni tawh bawk a. Tûn chinah Office chhuahsanin emaw Office hun chhûnga zu ruiin emaw i aawm tih hriat leh a nih chuan i hna aţanga chawltîr i ni ang tih ka hriattîr a che.

V.Thanga 20/8/76
Director,
Supply & Transport
Govt of Mizoram
Aizawl

Memo No. DST/Misc/6/76/1059 dt 10.8.76.

Kunga : I lehkhā hmuh chuh !! A ngaihnawm hle-mai tak & ! In Superintendent hian a report che a ni ngai ang maw ?

Ramthanga : A ni ang. Hmān niah kan inehbāng-uh deuh alāwm maw le !! Duh leh ka chung-ah chuan engpawh ti rawh— Nang pawh engnge i nih bik ? Ka'n ti ve deuh alāwm maw le— Han ti phawt sela, Minister hnēnah ka la sawi-ve ang a, an la hre mai ang chu— Director te lek lek !!

Ka hlahh loh khawp mai hi maw (a ti phar phar a) kan Superintendent chu ka la 'pret' anga ti nia.

Vungi : Hmānni chhūna an rawn koh tum che khān a ni maw ? Ka hlauthāwng deuh rēng a ni.

Ramthanga : Ni khanglāng e maw le ! Office chu ni lo se, han 'pret' mai kan duh deuh vah !!

Vungi : Engemaw 'pret' chu ni ngai le ? pēt pawh ni mang si lo,

Siama : Pret i hre nange. Pi Vung, ka'n hrilh ang che aw, Duh leh duh han in-pret hi pret a ni ngai— (an nui ham ham a)

Kunga : Khai, Pi Vung, han thli leh phawt mai teh, I han lām leh phawt mai teh ang— Khum-fa mu hek suh, thepawm mu hek suh— 'Zu do Committee Sorkarin an siam e' te an ti leh ngai a— Zu i han do teh blawm ang u— Kei ka do ve dan zawng a dawiba dawih hi a ni mah.

Sama : E ! zu do Committee chuan, 'Zu inho chanchin hi Drama chhuah an tum a, a buatsaiñ tûrin tu tute emaw an sâwm e' an tih kha maw le !

Vungi : Chu ! Keini te pawh hi min la chhuah ve hlawm ang ka ti !

Ramthanga : Chhuah ang bmiang— Kan mi liante-ho hi an chhuah tel vaih chuan an châk lo hle mai tûr asin.

Kunga : Chhuah sek sek !! Ngûm sek sek !! Kan diau bik lo vang vâl hi ! (An nui ham ham a)
(Puanzâr a'inkhâr a)

VII SCENE

(Puan zâr a inhawnga)

(Dawhkân bulah Lianhnûna a lo thû a, Bell a hmet ri a. Peon a lo lût a).

Lianhnuna ; Vâla, Pu Ramthanga han ko teh.
(Ramthanga a lo lût a)

Rama, heî vawi tam tak ka zilh che a, i sâwt chuáng lo va, Office-ah i awm tha duh lo va, Office hun chhûngin zu ruih i sim duh chuáng lo va. Chief Secretary thu chhuak No. C.S/50/75/19 Dt. 27. 5. 76 thu angin i chung-châng thu ngaihtuah a ni a, chuvângin 1 October 1976 aţang hian i hna aţanga chawhtîr i ni ang.

A pawî ngawt mai, chhûngkaw chawmtu i ni a, hotute pawhin hreh tak chungin i chung-châng thu hi dân anga ngaihtuah lo thei an ni

lo va. Chuvângin i chāwī dāwn ta a ni. Hei i bānna order a nih hi. (a pe a) (lehkha chu a la a)

Ramthanga: Ngaihdam dīl theih a ni tawh lo em ni ?

Lianhuma : Dīl chu a dīl theih ang, mahse hei hi sorkār thu chhuak a ni a, an ngaidam thei ang che ka tí thei lo va, an ngaidam thei lo ang che ka tī thei bawh hek lo.

(Puan zār a ihkhār a)

VIII. Scene

(Puan zār a inhawng a)

Liankhuma : (Minister) Ama inah dawhkân bulah amah chauhin a lo thu a, Ramthanga chu zu ùm kengín a lo lût a)

Ramthanga : Chibai, Pu Liankhûm.

Liankhuma : Chibai, lo lêng rawh, Engnge i duh tāk le ? Thu rawh khai.

Ramthanga : (a thut pah chuan) Hei i mi puih ka ngai leh ta— Engpawh ni se, hei hi i han tidûn leh phawt teh ang.

(Zu ùm chu dawhkânah a hûng a)

Liankhuma : A— ngawi teh, ka ti tawh ngai lo. min ngaidam teh. Hāwn leh rawh— (nui chungin) Engtiziāa zu do lai mēka khatiang te rawn keng nge maw i nih le ?

Ramthanga: (Zak hmel takin) Fāla in emaw ka tia nia (A thutna huaiah a hung a) Ka lo lēna

chhan chu eng dang a ni lova kan Director-In ka hna ațanga Banna order min rawn pe alawm maw le!

Liankhuma: Banna â! Eng tizia nge ni ta mai?

Ramthanga: Zu in thu avâng alâwm maw le!! Kan Superintendent hian mi a haw riau mai ah! Kan Director hnenah min hêk thin a niin ka hria.

Liankhuma: Engtik ațanga bâng turin nge an tih che a, Zu in thu chu eng angin nge an tih?

Ramthanga: Office ațanga ka chhuah bo hlek hian Zu zawrhnaa kalah min ngai tlat zel mai a, ka hâwn hian, "Zu i rui a ni maw"? Min ti fo mai a, min hmel huat deuh a niin ka hria a ni.

Liankhuma: Chutia 'Zu i rui em ni' a tih chuan engtin nge i chhân?

Ramthanga: Ka rui lo ka tih pawhin, 'Zu rui i ang alâwm—din pawh i ding tha thei hlei nem,' min ti a. Ka rui deuh tlat si a, 'Politic kal sual ka dawlh a ni' ka ti ringawt mai a, chu chu a haw riau a niang chu maw le— "chhuak rawh, chutin mi chhang nawmnaah suh" a ti hlur mai a. (No dang a thli leh a, an lem khalh khalh a)

Liankhuma: Khawi maw—I bânna order chu— (Rama chuan a phawrha a pe a, Minister chuan a chhiar vang vang a)

Hei Chief Secretary thu chhuah hi i hmu ve em? Chutah chuan bân theihna a awm rêng a ni maw?

Ramthanga: Awm chu awm e.

Liankhuma: In director leh Chief Secretary chu ka lo bia ang e. Hei hi ka portfolia a ni lova, tih-luih theihna chu ka nei lovang a.

Ramthanga: Theih tawp min la chhuahsak dawn nia, ka lawm ngawt ang. (Zû chu an in zova)
Anih aw. (a chhuak ta a)
(Puan zar a inkhâra)

SCENE IX

(Puan zâr a inhawnga)

(Ramthanga te chhung chu pawr tak leh lungngai hmêl pu takin an thu a)

Rokimi: Mâma pa, Pu Liankhuma chuan a tidang lam ta chuang lo em ni?

Ramthanga: "Sorkâr dan anih avângin tihdanglam theih a ni tawh lo a ni. Sorkâr thu chhuak te hi minister tena tihdanglam hi a mawi bik, lo a ni" a ti tlat alâwm maw le-beih chu a bei nasa hle a, mahse Chief Secretary atang tlat a ni awm e.

Rokimi: A pawr teh e aw—Ka hlah ang ngeiin kan awm ta a nih hi! Ka sawi ka sawi a, in ngai chuang lova, hei tunah pawh engmah kan nei si lova, Buhfai lah zanin tla chauh kan nei a ni si a. Engtin nge kan awm tâk ang le âw—Kan va han vanduai tak êm—In G.P. fund te te hi a lak thuai theih ang emaw chu le?

Ramthanga: Thla ruk hnua lo chuan lâk theih a ni lovang.

Rokimi: Chuti chu naktuk aţangin inhlawhna kan zawng ţan ringawt mai ang chu—Riltâma thih pawh a hlahawm ta takzet anih chu—Sumdawn te pawh han ti dawn ila a bul ţanna kan nei miah.bawk si lova. Kan chhungkuain min In zo vek a nih hi!

(a inhup vâwng vâwng a)

(Puan zâr a inkhar a)

Closing Speech: Thufing 23: 19—21.

Ka fapa, ngaithla la, fing la,

Kawngah chuan i thinlung hruai rawh.

Uain heb mite zingah leh

Sa heb mite zingah tel suh;

Zu rui mite leh sa heb mite chu an lo rethei dawn si a,

Nguinain puan chhia a sintir ang.

THU A TAWP E LUMAM!!

By K. Saibêla B.A., B.T.

(Selected by the Tribal Research Institute in the 1980 Drama Competition — Zwc)

DRAMA CHUNGCHANG

1. **A tum:** He Drama thu tum laimu chu, 'Nun dân hian Chantâwka Khuarêl a Siam: (Character makes fate) tih a ni.
2. **A thutlangpui:** Zoduhawma, High School nau-pang, mi rethei (pachhe) fa, sakhaw ngaihsak chhûngkua aţanga lo sei lian chu, mi taima leh

rilru nei tak, fiamthu thiam, nu leh pa thu awi, mi pawisakna nei ngah mi tak a ni a. A thian kawmte chu mi nei nung fate an ni. A thiante chhôngkua, an nu leh pate hi sakhuana ngaih-sak lêm lo, an pate phei chu zu in, mi an ni a. Zoduhawma thiante hi chutiang chhôngkua ațanga sei lian an nih avâng chuan zûk leh hmuam leh ci leh in lamah an insûm lo va. Thu awi lo, thatchhe tak an ni. Nimahsela, an thian Zoduhawma hi mi rethei fa, incheina pawh nei ve mang lo a nih avangin an hmusitin an tirethei hle thin

Nimahsela, ni khua a lo rei a, Zoduhawma chu a hming ang ngeiin, Mizo tlangval duhawm tak in a lo thang lian a. M. Sc. pass in State sorkar-ah hna lian tak a thawk a. A thiante erawhchu, an nun dan a dik loh a vangin an chhe tial tial a. A kawm ngeih ber zinga mi, Ralliana (Rally tia a koh thin) chu tleirawl teta nupui nei, zû leh sa chen mi a nih avangin hmuhsitawm takin a lo awm ta a. Zoduhawma hian hna lian a thawh thlengin a thian hlui thin Ralliana hi a theihngihl lo va. An inthianna (Friendship) a tinung reng a. Ralliana te pafa chu an thawh theih tawh awm sorkar hna a hmuhsak ve ve a. Amaherawhchu, a bilba a thawh tawh loh avangin, he mite pafa hi an chhawr tlak loh êm êm a, "THU A TAWP E LU MAM," tih mai lo chu sawi tur a awm ta lo.

3. **Lemchan kalhmang:** He lemchanah hian Scene 13 a awm a. Dârkâr khat chhûnga zawh theih tûra buatsaih a ni. Thinrimna boruak leh hlim-thlâk inchawhpawh, scene tam berah chuan thil tha entawn tlâk a lang a. Scene thenkhat crawh chu thil tha lo entirna a ni thung. Mahse, tumah mi bik puhbel a nei lo. A Drama pum hi action leh inbiakna (dialogue) inzât deuh thawa kal a ni a. Chan a awl zâwk theih nân inbiakna sei pui pui pumpelh a ni. Thiltih leh chêt dân (action) hi uluk tûr a ni.
4. **Mi mamawh zat:** Naupang te nêh mi 26 aia tam lovin chan theih a ni a. Mi indaih lohna avâng emaw, thil a awlsam zâwk dâwn chuan mi pakhatina chanvo pakhat aia tam changin, mi tlêm zâwk pawhin a chan theih.
5. **Hun vawn:** Dârkâr khat aia rei lova zawh theih tûra siam a ni a. Scene leh scene inkâr atân minute 15 zuah a ni a. A chan nân minutes 45 zuah a ni.
6. **Incheina leh inthuanma:** A drama ena a tak ang thei ber nia hriat ariang pawm a ni.
7. **Thuam thil leh tul dang:** Incheina leh inthuanma bâk, hmanraw dang leh mi thleng pawhin a tak ang thei ber tûr ariang hman phal a ni a. Atak tak pawh hman theihua laia ariangah hman tum tûr a ni.
8. **Tawngkau chheh leh chet dân:** A theh ang chin chinah drama phuahtu tawngkau chheh hman

tum ni sela. A aia tha zâwk ngei nia hriat chu hman phal a ni ang a, amaherawhchu a thu tum a thubmun tûr a ni. Chêt dan leh hawiher thua atak ang thei ber tum tûr a ni baw,

9. **Scene khat chhunga thil/thu indawt thlâkthleng:**
Scene khat rau rau chhûnga thil emaw thu emaw indawtte hi, a tum tîfiah zâwk tûr a nih a, hun a sut buai dâwn loh chuan thlâkthleng phal a ni.
10. **Fimkhur thu:** A chunga kan sawi tâkte bâkah tîhdanglam emaw thlâkthleng emaw tûl tak a awm chuan drama phuahtu brilhin kawng zawn theih a ni ang.

DRAMA CHHUNGA MI AWMTE (Characters)

1. Zoduhawma (ZDA)
2. Doralliana (RL) (Rally-a) langsâr bikte. (Tleirâwl H/S zirlai ve ve.)
3. Pu Kunga (Zoduhawma pa)
4. Pi Liani (" nu)
5. Laltei (" nau)
6. Mahlimi (")
7. Engmama (" ") (kum 5)
8. Pu Rova (Ralliana pa)
9. Pi Thuami (Ralliana nu)
10. Manuna (MNA) Zoduhawma thiante zinga mi)
11. Mahminga (MMA) Zoduhawma thiante zing mi)
12. Partei (Hmeichhe tleirâwl lêr, Rally-a bial nu)
13. Ahmingi (" " " Partei thian.)
14. Pu Das (Vai officer)
15. Mrs Das.

16. Pu Lala (Zoduhawmate thenawm pa bengvâr)
17. Pi Chhîngi (Pu Lala nupui)
18. Pu Rina (H/S zirtirtu)
19. Pu Dawnga (Pu Rina thian)
20. Romama (Ralliana fapa, mi huah phai)
- 21—25 Mi dum panga (kawng lai)
26. Pu Hlira (Ralliana pa, Pu Rova thian, a zu in pui)

K. Saibêla
Dt. 17. 3. 80

SCENE I.

Hmun; Zoduhawma te In.

Hun: Tlai lam.

Mi: Zoduhawmate chhûnga: A pa, a nu
leh a naute hmeichhe pahnih leh mipa pa-
khat.

(Zoduhawmate chhûng chu zarriah ei tûrin an thu
kual talh a (Chaw leh chawhnechte pawh ei mai
theihin an siam peih veka) HAWN (ope)

Fa: Kan tlai tawn deuh nain birole chang tawi te
i lo chhiar leh lawk ang u. Zânin chu Mama
(Zoduhawma) tawngtai se.a.

(Bible a keu lai chuan an nau tê ber kum 3 vêl mi.
Engmama chuan chaw bai a tum a)

Nu: Engmam, lo la ci sub. Hei i pain Bible a
chhiar dâwn. (A lut a laa a kuangkuahtir a.)

Pa: (Engmama lam hawiin) Mnnn..... Engmama a fel. (A chhiar tûr châng a en a) He lai châng hi kan chhiar ang e. Thupuan bung hnih châng sâwm pahnih hi—

Ngai teh, ka lo kal thuai dâwn e. Mi tin an thiltih ang zêla pêk tûrin ka hnênah lâwmman a awm. Kei Alpha leh AwmMeka, a bul leh tâwp ka ni. Mama tawngtâi rawh le.

Zodubawma (Mama): Aw Lalpa kan Pathian, Vawin ni lênga min vên avângin kan lâwm a. Eî tûrte min pêk avângin kan lâwm bawk a. Hêng hi kan taksa leh Thlarau tân malsâwm ang che. Isua Krista hmingin kan ngên a che. (An vai-in) Amen.

(Chaw an bâr tạn tihah chuan)

ZDA: (Chaw bâr pahin) Ka pa, tunge Alpha leh Awmmeke ti ngai? Alfa leh Omega an tia lâwm... I mawl ve ngawt mai.

Pa: Kan mawl vângte hi alâwm... reng a na... I nu nêna inhlawhfa chawpa lehkha kan zirtir tâng tâng che ni! Zânahte hian chhuak zen lo u'a. Hlawh i neih ve hlân mawlh hi 'ania kan thlir ni.

Nu: Mama chu! I thian kawmte mawlh hi a ni. Khawlaiah ringawt hian ka bmu a! Meite hi an zu ang hlawrh hlawrh a. Incheinatê hi khawia mi emaw ni an neih zawhzai ni? Nangmahni lah chu in inñiam dân a tâng hian in inngeih hmêl phian mai leh nghâl a.

ZDA: Rally-ate hi chu! An paten pawisa an nei bawk a, an duat si a, pawisa an nei thei ania!

Nu: An sual em?

ZDA: Sual vak nâng.

Pa: Chu! Zute hi i lo in ve tawh ang ka ti.

ZDA: Nguar ang.

(He tih lai bian puan zâr khâr tûr a ni a. Khâr laiin)

Laltei: (Ring takin) Ka nu, Engmama hi! A chawma a hâwp bawk ania!

Nu: (Hmanbmawh tawng deuhvin) Engmama, êm êm takâ che. Khatite chuan hmehin min dah nâng.

SCENCE II

Hmun: Zoduhawmate In.

Hun: Zân.

Mi: Zoduhawma leh a thian Rally-a.

(Zoduhawma chuan laltin chimni keh lehkhaw thawl, eng mang lovah algebra formula a lo by-heart malh malh a. (He mi atân bian formula eng pawh hman theih a ni) (Chutih lai tak chuan a thian Rally-a a lo lût a) (He mite thian dîn hi an inhmuh veleh in-welcome-na angin, an kut zungchalin an ka an kawm ri pawk a, rei lo te, incho ang deuhvin an inthlêk ziah thîn a)

RL: (A kê a kawm a) Pawk. (Zoduhawman a lo chhâwn ve a) ZD, I va peih âwm ve? Khângte

chu skulañ kan by-heart vek tawh alâwm. Tî rawh, i tei mai mai ang u. Pâwnañ sâwn MMA leh MNA pawh an awm.

ZD: Exam a hnai tawh si a. Lo va lêng mai tawh u.

RL: Examte chu kêr leh daih alâwm. I theihngihl leh tho vang. Kan zirtirtu thar pheih hi chu a strict si lo va. Kan ontawn thei vek ang. Ti rawh, ti rawh... (A lehkhabu a khupsak a)
(KHAR)

SCENE III

Hmun: Khawlai.

Hun: Tlai dâr 6 vêl.

Mi: Zoduawma te thian za (ZDA, RL, MMA, MNA)

(Tlai dâr 6 vêl a ni a, Zoduawma te thian za chu khawlaiah an thu khawm a) (Rla te, Mma te, Mna te chuan sikret an tan a, mi hmuh hlau ni âwm tak-in an hawi leh vat vat thin a, an fawh zawhaw an hum pî vek zêl a) (An thian zahô chuan fiamthu an thawh a)

ZD: Ngawi r'u ngawi r'u (a ding a) English pachal-in thupui ka'n vai ang e. (a kut phar meuh vin). Boot- pati and sfort. Doctor mawngah saphi hrik a bet ngai lo.

Am valin: (Nui chung, ring deuhvin) Ehh.. (an ti rual dial a).

ZD: Tar ghar ko tar kaun legaia. Chhuihthangvâla
ka riang vawng vawng!

An vain: Ehhh.....

(Chutih lai tak chuan an zirtirtu pa Pu Rina a lo kal a. An hmuh veleh an ngawi thap a. ZDA pawh fel takin a thu a. Mi dangin an sikret an thukrû a. Pu Rina an bul a lo thlen veleh-

ZD: (A ding thuaia) Good evening, Sir.

RINA: Good Evening. (a ding chat a) E nangni in
ni maw? Exam a hnai tawh a nia. (A kal leh
mai a) (Chu veleh)

RL: Ngawi tu, (an en thap a) ZDA intifel kha !
(uar takin a tih dân a zir a, a'n ding khawng
kawi sawi vêl a) Good evening, my dear sir,

RL, MNA & MMA: (A rualin) EEhhhhhh.....

RL: A tenawm ve lo maw? Kha pa kha ka ngei
ngawt a nia. Hmân niah, "Mei zu tawh suh"
mîn ti khang lăng a. Ka lo.. (A kut a hum
ruh vêl a) fighting of the world— ang.

An vain: Ehhhhhh.....

ZD: Ti r'u le, i tîn tawh ang u. (A tho nghâl a)

RL: ZDA hi chu i va han nêp!! Dawizep-pa, haw
rawh.

(KHAR)

SCENE IV.

Hmun; Rallianate in.

Hun: Zân.

Mi: Pu Rova (Rla pa) Pi Thuami (Rla nu),
Pu Hlira (Pu Rova thian, Ralliana
(Rally-a)

(Zân a ni a, Rally-a pa leh a thian pa, Pu Hliran
pisa lehla pawinawh an ziaak dôn a. Lehkha ziaak
chungin zu an in a)

RLA Pa: (A nupui hnenah) Lalthum, tui han lah
teh.

Nu: (Tui a rawn la a. Ngawi reengin thinrim tih
briat fahranin a lo kal a) Kha u. (A dah
sawk a)

RLA Pa: (A nupui chu thinrim eng phiarin a melh
rôm rôm a) Khati sawk sawka dah kher tui
em ni? I êkna ngaiah ka êktir leh mai tûr che
asin.

Nu: (Kal pahin) Ka hnial blei nê. I zu heh lu-
tuk hi ka ning.

RLA Pa: (Vin deuh main) Lo kal leh teh.
(Nu a lo kal a, a rawn ding a) Tui hi la leh
la, han dah tha leh rawh.

Nu: (Che chang lovin a ding reng a) Engin ngoi
ka dah chuan ang?

RLA Pa: (A hma aia vinin) Dah tha leh rawh ka
tia lâwm maw le, tih leh thawh a tual a An

nu chhîp samah chuan a kêk ta chiam mai a.
A thing ta nawk nawk mai a.

RLA Pa Thian: (A thova) Khaih khaih. Zova pa,
a tâwk e.

(A kai then a. An nu chu choka lamah a lût phei
a (Hei hi puan zâr chhông tihna a ni) (Chutih lai
chuan an fapa tleirâwl Ralliana chu a lo lût a)

RL: Ka pa, pawisa min pe teh.

RLA Pa: (Chhum hmukin) Ka nei lo. I nu dîl
rawh.

(Rla chu (choka) puan zâr chhôngah a va lût a, a
lo chhuak leh a. A pate lehkha zia an kun dun
lai tak chuan, a pa kawrchung banga inkhai iptê
chu a zen ru zauh va, pawisa a la a. A chhuak taa.
(KHAR)

SCENE V

Hmun : Motor kawngpui dung.

Hun : Chhûn.

Mi : Zoduhawma leh a pa; Rally,
MMA, MNA, Zoduhawma te zir-
tirtu leh a thian hruai.

(Exam fee leh pawimawh dâng atân Zoduhawma te
pafa chu cubit lung thiarah an inhlawhfa a. Ko-
chhan nêu meuh, rit ti hmêl êm êmin lung chu an
pu tâng tâng a. Chutih lai chuan Rally leh MMA
leh MNA khawlai lêng chu an lo lang a).

RL ZDA saw i hmu lo der ang u. A thian hmêl-hriat nih pawh a zahthlâk. Sawtiang; thian nih saw ka zah zâwng tak a ni.

(An lo kal hnai a)

ZDA : (Ring deuh, nêl takin) Rally (an tih dân pângngaiin) pawk... (An lo hawi duh awzâwng lo va) Rally (Rally-teho chu koh loh ang mai-in an kal dîng ngat ngat a. ZDA chu a hril-haiin a zak hmêl hle a). Biak an hre thei lo hle mai a !

(Chutih lai chuan an zirtirtu Pu Rina leh a thianpa an lo kal a.)

ZDA : Good morning Sir,

ZTU : Good morning. E, kha ! In tiṭha ve ! Kha kha i pa a lo ni maw ?

ZDA PA : Ni e, hei, exam fee tak ngial pawh inhlawh chawp lo chuan kan pe ve thei si lo va... kan pafain kan han inhlawh a nih hi.

Ztu. THIAN : Khatiang tûr kha a ni. A pawisa hlawh hi chu a ve chauh zâwk a ni a, hna thawh hrim hrim hi a hlûin mihring a tipuit'ng a ni.

(Ztute thian dôn chu an kal tlang a. ZDA te pafa chuan lung pu chungin an kal a)

ZTU : (kal pahin) (A thianpa hnênah) Tûn lai kan zirna (Education) hi a practical lo va. Zir lai tam tak hian hnathawh pawh an thiam lo. Then-khatte phei chuan kut hnathawh leh inhlawhfâk

te hi an zak ta dah a. Kei... zirlaite, hnathawh kawr nêna hna an han thawk hrai hrai h b ka hmuhdawm tihzâwng a nia. Hlawh pawh an hlawhtling duh zâwk.

Ztu. THIAN : Teh rêng mai. Kut hnathawh peih lo hi chuan zir pawh an peih chuang lo asin.
(KHAR)

SCENE VI

Hmun : Rally-a te In.

Hun ; Zîng lam.

Mi : Rally-a nu, Rally-a, MMA, MNA.

(Rally-a leh a nu (an lo lang a). Rally-a chu dâr-thlalang hmaah a inchei a. A mawng bâwr, a dâr, a ke, a sam etc. a en vêl a, a sawi a sawi a.)

RLA NU : Kha ! I lêng leh ringawt dâwn em ni ?
Ka thing lei sa kha va thiar ve lawk teh. I peih loh leh lehkha zir la. In exam a hnai tawh a ni lâwm ni ?

RL : Mnn- Hmnn ! I ti zahthlâk e a ! Sawtiang mi tamna laia thing put pûr pûrte chu ka zak e a !

RLA NU : Hnathawh ka zak han tih te chu !
Thawk lova lên zuar zuar bi a zahthlâk zâwk daih alâwm. Lehkha tâl chhiar rawh.

RL : Chhûnah mahni inah tunge lehkha chhiar ngai?

RLA NU : A nih leh thing i thiar loh pawhin hna engemaw tal thawk rawh.

RL : Nguar ang. (A nu chu a kal nghâl a)

(Chutih lai chuan MMA leh MNA an lo lût ve nghâl a. Mei an rawn zu a, an rawn ti hawr hawr a)

RL : E, MM, lo kal r'u. Khaw'nge ZDA ?

MMA : Lehkha chhiar ka tum a tih leh pek kha !

MNA : ZDA hi chu a thing êm mai, i kâwm tawh lo teh ang u. A sliper leh a kekawrtlâwn saw ka ning a nia. A dang a nei lo emaw ni ?

Chutih lai chuan ZDA a lo lût a, (Anni chu an ngawi thap a.)

ZDA : (Ral a bia a. An inbiak dân pângngaiin) Pawk... (Ralyan a chhâwn a) Rally, i history note kha ka lo hawh lawk teh ang.

RLA : A khai, chhûnahte chuan i zir tak tak thei chuang lo vang. Ti rawh, i lêng zâwk ang u.

ZDA : Zir teh vak pawh ka tum lo. Tlêm ãk chhâwn ka duh a ni.

(Rally-a chuan a bookself-a mi a han la chhuak a, amah hnaih bertu MMA hnênah) MM, kha han pe teh a ti a. (MMA chuan a la a)

MMA : (MNA, ZDA piaha ding chu pein note bu chu a theh a) Kha.

(ZDA pe lawk lo chuan MMA leh MNA chuan vawi li lai ZDA lu chungah a theh lăng a)

ZDA : (Thinrim, helh ɬeuh chungin) MM, min ti duhdah lutuk suh aw.

MMA : (Nuih sawh takin) (pêk tum angin) Kha, Zâwnga, (MNA bawk a pe leh a)

(ZDA thinrim chu a chhuak tau ta ngat a. Rally-a pawhin lungawi lo hmêl takin a lo thlîr ve tawh rêng a)

RL : (Thinrim deuh maiin MMA chu a rawn dîq chilh sek sek a) MM, Ka lehkhabu a nih kha aw. Tihchhiat in tum em ni ?

MMA : Min cho deuh a law ? (A hnec ngâl a) (An han inhnek arh arh a)

MNA : (A ɬelh a) A tâwk tawh. (A kai ɬhen a) (KHAR)

SCENE VII

Hmun : Khaw lai

Hun : Tumhlim

Mi : Hmeichhe tleirâwl 2, Partei leh Ahmingi, ZDA te ɬhian za thum.

(Chawlhni zân thim hlim a ni a, khawlaiah hmeichhe tleirâwl lêr tak tak pahnih, Partei leh Ahmingi leh mipa tleirâwl pathum ZDA leh MMA leh MNA rêl nei ni âwm takin zawi tê tîn an ɬawng sep sep a. (Chutih lai tak chuan Inkhâwm dâr a lo ri val val a)

ZDA : (Ring deuh hlekin) A nih leh kei chu ka kai mai ang e (A kal a)

RL : (ZDA a en a) A mak e ! Inkhâwm i tum a?

ZDA : (A rawn leh hawi a) Zaipâwlah ka tel ve ang reng si a!

PARTEI : I tizahthlâk e a !

(ZDA chu a kal ta nal nal a)

MMA : (Ring deuhvin) Kal raw, kal raw... Thing leh lutuk !

PARTEI : (An bul lawkah chuan zun ram thiar ni âwm takin a ðhu a) U MM, khawiah zâwk chuan maw kan kal ang ?

MMA : A piah ta zâwkah khan. A he lam pang-ah kha chuan a tih chi lo vang. Ti r'u le. (An kal nghâl a)

AHMINGI : In tlawh leh lovin kan kal nghâl mai dâwn em ni ? Awi, ka kawr hi ka ui deuh tlat. Kan ruih deuh chuan kan tibâl leh vek âwm si a. (An kal liam ta a)

(KHAR)

SCENE VIII

Hmun : School class room.

Hun : Chhûn

Mi : ZDA leh zirlaiho leh an zirtirtu.

(Exam result puan ni a ni a, ZDA leh a zirlaipui-te chu Classroom-ah an ðhu a) (Zirtirtu a lo lût nghâl a)

ZIRLAITE : Good morning Sir,

ZTU : Good morning. Please sit down.

(Zirlaite chu an thu a. Zirtirtu chuan exam result
ziakna bu keu chungin) This time only five of you
passed in first division.

Zoduhawma stood first. Where is he ? (ZDA
a ding thuai a)

What about your friend Ralliana? He's absent
for a week.

ZDA : He got marry Sir,

ZTU : Are ! Got marry? With whom?

ZDA : With Partei in section C, Sir

ZTU : (Mâk ti hmêl takin) My God! Too young
they are ! I used to find them in the street.
Don't be like them.

ZDA : (Nui chungin) Yes Sir.

(KHAR)

SCENE IX

Hmun : Rally-a te nupa in luah.

Hun : Chhûn lai.

Mi : Rally-a nupui Partei, MNA leh
Rally-a

(Ralliana leh Partei chu kum tling lo, naupang tê
ve vein an innei a. An chhûngte nêan an inngeih
theih hlawl loh avângin mi m luah te tak tê an
luah dún a. Eng emaw ti mai maiin ei an zawng
a. Partei h tlerâwl têt ațanga nung khaw lo a
nih avângin, mi hur, pawisak pawh nei hlei thei
lo a ni.

(Partei chu a pasal awm loh hlânin amah chauhîin inah a awm a. A pasal thian thîn MNA a lo lût a)

MNA : (kawngkhâr a rawn kik a) tik tik tik... In awm em?

PARTEI : (Rai puar, inchei hlar si, puan pawh sin lovin a lo kal phei a) Lo lût rawh, (Kawngkhâr a hawng a) (Nui chungin) Ka duh aiin i lo kal tlai mah mah. Ni zâna in inbâng pawh kha ka la dah tha asin.

MNA : A lo haw dâwn tawh ang em? Khawi maw. Han la ta che i lo ti nghâl ang hmiang.
(Partei chu zu la tûrin a kal a)

PARTEI : (Kal pahin) I ti deuh thuai thuai ang aw. (Zu chu a rawn la a, a rawn thli a. Chutih lai chuan)

MNA : (Partei dul a en a) I lo puar ta hle mai a! Nau hian min rawn chhûn zâwk daih mai ang a!

PARTEI : A chhun zâwk tâk che leh kan rawn fin ve leh ang chê'nga. (A sawi laklawh laiin a pasal a lo lût ta thut mai a. Thinrim êm êm mai chuan an bulah a ding a)

PARTEI : Vawiin chu i lo va haw hma ang reng
vô ?

ELA : (Vin deuh maiin) Khawi maw... pawisa kha min pè vat teh. (MNA ngawi rengin a chhuak a)

PARTEI : Pawisa ka kaw! tawh reng reng hlei nê.

RLA : (A nupui chhip samah a la lawk a) Nu nih tawh hnuaah pawh hetiang bian i la awm duh fo a ni maw? (A thing nawk nawk a) Mi hur nù, (A bula thingfâk chuan a vaw têt ta rawng rawng mai a) Ka hmuh phâkah awm tawh suh. (A nam chhuak ta a)

(KHAR)

SCENE X

Hmun: Zoduhawmate In

Hun : Tlai lam

Mi : Zoduhawma nu leh pa, Zoduhawma. Rally-a, thenawmte nupa.

Zoduhawma kha mahni iahlawh chawpin phai lamah lehkha a zir a. Lian engemaw zat hnuaah M Sc. pass-in a lo chhuak a.

(Zoduhawma te inchohngah. Zoduhawma nu leh a pa leh Zoduhawmate an lo awm a. An thenawmte nupa, Pu Lala leh Pi Chhingi an lo lût a)

Pu Lala: (Kawngka a rawn kik a) tik tik tik.

ZDA Nu: Lo lêng rawh. (An lo lût a) E, nangni in ni maw? In va bengvâr ve.

Pu Lala: (ZDA hnênah) Khaw nge Zova, inchoibai teh ang u. (An inchoibai a) (Zova pa hnênah) Zova pa, nangni zawng fapa M.Sc. in nei a ni ta reng mai a. (Thuthmun an rem a.)

ZDA Pa: A lâwmawm khawp mai. Pathian mal-sâwmna liau liau a ni e. Mite tluk thû suhah, keini faah chuan. . a ropui khawp mai.

(Chutih lai chuan Rally-a, zu namin, ɬawp êm êm leh bâl takin a lo lût a. A bak samte pawh a ɬwak vek tawh a. Tûn hmaa an inbiak dân khân, nêl takin a rawn bia a)

RL: (A kut zungchalin a ka a kawm ri pawk a) pawk.

ZDA: (A lo chhâwn ve a, nui deuh chungin) pawk. E, Rally, i lo va danglam ta ve. Ka.hre lo lek lek che a ni a! (nui chungin) chithi pawh i rawn iik duh ai lo va... I nupui kha i la nei em? Fate engzât lai nge in neih tawh?

RL: Nei tawh nâng! Khatiang mihurte chu tunge nei reng duh ang. A dam pawh a dam tawh lo. A lo ɬawp deuh a ni ang. Kan inthen hnu lawkah natna bawhlhlawh tak veiin a thi a. Fa pakhat kan nei hman a. Mi a ang zat lo leh-nghâl a.

ZDA: Chu! In pafain em ni in awm?

RL: Mi dang ka nei leh tawh a. Fa pawh panga lai kan nei leh tawh.

ZDA: Ngawi teh Rally, Zû i ti nasa lutuk deuh a nih kha maw le. I hmaite pawh a chhê zo tawh a nih kha.

RL: Ka nghei thei tawh lo. Nang zawng hei, i ti i ti a, mi lian i ni dâwn ta mai a. Mìn la ɬan-pui ve ngei ang chu.

ZDA: E khai, Rally, engmah kan nih phah lo vang. Pathian zâra ɬanpui thei dinhmun a kan ding ɬe te a nih ngai chuan ɬanpui tuk e a!

(Chutih lai chuan thenawmte nupa chu hâwn tumin an tho uaih a)

Pu Lala: Khaw'nge kan han tinsan rih ang che u.

ZDA: Ngawi lawk teh Ka pa Lal, min ngaidam ula. Tawngtaina tawi tê ka'n nei lawk teh ang. Hei thian hlui Rally-ate nêh kan inhmuh leh zêl baw a. Bible châng tawi tê chhiar pawh ka duh a.

(Bible a iptê atanga a phawrh lai takin K HAR)

SCENE XI

Hmun: Zoduhawma Office.

Hun : Zîng lam

Mi : Zoduhawma leh Rally-ate pafa

(Zoduhawma chuan sorkarah Class I officer hna a thawk a. Officer taima leh dik, hmel hlim leh nel-awm, biak nuam tak a ni a. Officer piang thar, hna tan dawn apianga Bible chang tawi te tal chhiara tawngtaina nei ziah mi a ni).

(Puan zâr a inhawng a)

(Officer chu a thutphaha a thut veleh a sira Bible a keu va, tawi tê a chhiar zawhin ngawi rengin inhlan-na tawngtai a nei a)

(Bible a khup veleh Rally-a a lo lût a. A ruih avângin ngil útín der hmêl takin a lo lût a)

RL: (A kut zung chalin a kê a kawm a) Pawk.

ZDA: (A lo chhâwn a) Pawk... Thu rawh. Engnge i duh tâk chheu chheu?

RL: (A thu chut a, kun deuh chulin) I mi leq zâr zo ka duh. Kan rethei lutuk. Ba ka ngâh si.

ZDA: (Nui chungin) Chu! Kan High School kal lai i zu man bâte kha i la rul kim na ngé?

RL: Tûnah chuan Mizo hnên aţang pheî chuan batna ka bre tawh lo. Nepali leh vai dangte ka dâwr vél tawh mai mai a ni.

ZDA: (A rui kak kak a) E, i ba rulhna tûrte chu keiin engtin nge ka tih bîk ang?

RL: (Chhum hmukin) Hna mi ngaihtuahsak teh. Mi dum kawng lai soldar hnate hi ka thawh âwm tak a ni.

ZDA: Eh! Keiin engtin nge ka tih theih ang. Kan kuta awm a ni ve si lova!

RL: 'Officer-te chu i hmêlhriat vek alâwm. Ka fapa pawh a tih theih ang angah ruai ve ang che.

ZDA: I fapa chu han hruai la, peôn-ah emaw chaw-
kidarah emaw ka lo ruai chhin ang e. Mi dum soldar hna pawh chu ka theih ang angin ka lo beihpti ang che.

RL: Ka fapa pawh pâwnah sâwn a awm asin, ka va ko vang e (tuh leh thawh a rual a) (A va ko tût a)

(A fapa chu mi ang zat lo tih hriat fahran hian a lo kal chhoh chhoh va. Dawhkân a rawn ném a, banga thil târte chu a en kual pup pup a)

ZDA: (RLA fapa hnênah) Tunge i hming?

RLA Fapa: (Ngam deuh maiin) Romama.

(Romama chuan a hming a sawi lai pawh chuan banga calendar inkhai chu a en daih a. ZDA chuan nui deuh var var chungin a en vang vang a)

ZDA: (Rally-a lam a hawi a) Thla thar ni khatah han tîr teh phawt. Ka lo enchain teh ang. Rawih ngei ngei tûrah chuan ngai lêm lo la.

KHAR

SCENE XII.

Hmun: Zoduhawma office.

Hun: Zing lam.

Mi: Zoduhawma, Vai officer Das-ate nupa leh Romama (peon)

(Zoduhawma chuan a thian hlui Rally-a lainat avâng-in, tanpui theihna kawng zawngin, Rally-a fapa Romama chu, chhaw deuh mah se peonah a ruai a)

ZDA: (A dân pangngai angin office a thlen veleh a dawhkân sira Bible a keu va, tawi tein a tawngtai a. Bible a dah fel chauh tihah chuan phone a lo ri a) (Phone a dawm a)

Helo... five zero five..... God morning.....If you pleaseO.K... ha ha (a nui hawk hawk a)

Why not..... get ready every now and again..., O.K. Sure, Sure..... Thank you.

(File a phawrh a, hming sign tûl leh ziaik tûr tûl a ziaik vôi a. Minute chanve vêlah chuan vai officer Das-ate nupa an lo lût a)

Das-ate nupa: (Pindan pua sar da rawn keu va)
Good morning, Sir, May we come in Sir?

ZDA: (Hmêt Nlîm takin a on a) Please please. Godd
morning. (an lo kat a) Please have your seat
here. (an thu a)

(Hlîm takin an titi bawrh bawrh a)

ZDA: (Calling bell a hmêt a) kiring, kiring. (Ro-
mama a lo lût a. Hmanhmawhna nei miah lo-
vin, vai nupa chu mak ti awm takin a rawn en
hu hu a) Thingpui no thum leh a hmech han
la rawh aw.

(Peon chu a chhuak a, a chhuah pahle chuan vai
nu chu a thlêk zui vung vung a A lo lût leh a,
thingpui no thum chu a kut zungtangin a rawn tham
khawm a, a kutte a rawn chiah a, Asat em avângin
a lo tlan lût a, dawkanah a dah rui a, a baw leh-
nghâl a, a kut a thing vut vut a. ZDA-te ho pawh
an tho suau ya, yainu sari-ah a buak lehngghâl a, a
thing pharh pharh a. ZDA chuan pawiti awm em
emin peon chu a, en yang yang a. Peon chuan paw
tiha hmêt pawh nei lovin a kekawr iptê 'ch lam
leh lam a yang leh a kawr iptê atangin chhâng a rawn
phawrh a, vaihlo zial leh khaini bur leh chabite a
phawrh tel ngai mai a)

ZDA: Hctiangin thingpui leh chhâng an la ngai em
ni? A dang va lo leh rawh. Tray-in i rawn chawi
dang a. Tray a hia em? Thingpui chawha thlang
hi. I hria maw?

Peon: Hria e. (Chhaw hmêl takin a chhuak a)
 A' lo' luh leh chuan thingpui chu tray-ah a rawn
 chhung a, chhang a rawn chiah vek baw k a, a rawn
 kal baw puat puat mai a. Dawhkan a thlen hma
 chuan a pu, chu a ding a. A kutin a lo dang a)

ZDA: (Pawiti âwm êm êmin) chek chek... chêk...
 A va han paw! Thu a tâwp e lumâm.

(KHAR)

SCENE XIII

Hmun : Ramhnuai Motor kawng.

Han : Zing lam.

Mi : Mi dum 5 leh Ralliana leh Zoduhawma

(Zoduhawma chuan a thian hlui Rally-a (Ralliana)
 chu a lainatin an inthianna chu a vawng reng a,
 tanpui theihna kawng zawnin midum soldar hna
 a hmuhsak a.)

(Puan zâr a inhawng a)

(Mi dum panga leh an soldar Ralliana an lo lang
 a. Mi dumte chu an kawng laih thuamhnaw nê
 an thu khâwm a. An piah deuhvah an hotupa chu
 a thu vung a)

RLA ; (Mi dum pakhat hnênah) Ei.....ao. (mi dum
 a lo kal a) Eisa karo. (A lu a hiahtîr a)

(Mi dang hnênah) Ei, idhar ao. (a lo kal a)
 tum, eisa karo. (a lu a hiahtîr baw k a)

(Mi dang hnênah) Ei, jaldi ao. (a lo kal a)
 Sarab ek botol lao. (pawisa a pe a) (mi dum
 a kal a)

(Mi dang hnēnah) Ei, Kaisarna, Tum idhar ao
(a lo kal a) Ei malice karo. (a dār khinghnih
a malice-tir a)

(Mi dang hnēnah) Ei, Sobere, (a lo kal a) Ei
sa aste aste ka ro. (A ke a hiahtir a)
Achha. (bawkkhupin a mu a) Ham swa karega.

(Mi dum pahnih a lu lamah thuin a lu an hiat a.
pakhatin kapkalakin a thut a, a dār khinghnih a
malice a. Pakhat dangin a ke a hiat a) Mahni hna
hna chu an thawk sauh sauh hlawm a. An pu
chuan a kut a lukham a, hmai thupin a mu tlat a.
Mi dumte chuan an nuih zat hle a. An han chhiat-
khum ru vei thīn a)

(Chutih lai tak chuan Zoduhawma a lo kal
thut mai a)

ZDA: (An bulah a rawn ding a. Pawiti āwm ēm
ēmin) Chek chek chek... A va han pawī.....
Thu a tāwp e Lumām.

Tleirāwl lai aṭanga nun dik lo hi chu a pawī
teh zawng a nih hi!

(KHAR)